

**NEW YEAR NEW LOOK SALE**  
SEE STORE FOR DETAILS

LE LUNETTIER Embrun  
d'Embrun EYEWEAR

www.lelunettier.ca **LOCALLY OWNED & OPERATED**  
685 NOTRE-DAME ST., SUITE#2, EMBRUN 613-443-3335

✓ ROUTINE EYE CHECKUPS  
✓ MAINTAINING HEALTHY EYES  
✓ DIAGNOSIS & TREATMENT OF EYE CONDITIONS  
✓ CATARACT & REFRACTIVE SURGERY CARE  
✓ AND SO MUCH MORE

**DR. BRIGITTE M. FILION**  
OPTOMETRIST

685 Notre-Dame St., suite #2, Embrun | 613-443-1113 | Next to Embrun Eyewear

613-448-1116  
1-866-575-2728

66 Main Street South  
Chesterville, ON K0C 1H0  
www.gardenvilla.ca

**Garden Villa**  
By Sussex Retirement Living  
Managed by Connecting Care

**ADVERTISING DEADLINES**  
CLASSIFIED ADS - FRIDAY @ 4 P.M.  
DISPLAY ADS (BOX) - THURSDAY @ 4 P.M.  
E-mail: therecordclassifieds@gmail.com  
Ph.: 613-448-2321  
Fax: 613-448-3260

# THE CHESTERVILLE RECORD

Serving Stormont and Dundas Counties since 1894

**The Villager**  
NEWS INSIDE

PM40050631R8905 Volume 125, Number 25 Chesterville, Ontario Wednesday, January 3, 2018 Single Copy \$1.00 (HST included)

## Briefly

**New Year's baby**  
WINCHESTER – Winchester District Memorial Hospital's first baby was a girl born at 13:59 p.m. on Jan. 1. For details on the New Year baby and her first family photo see page 8.

**Christmas tree collection**  
NORTH DUNDAS – Christmas trees must be taken at no charge to designated tree disposal sites within the Township of North Dundas from Dec. 27 to Jan. 11 (Winchester Arena, Chesterville Arena, Morewood Community Centre, South Mountain Fire Hall or Hallville Recreation Park).

**SOUTH STORMONT** – Christmas trees will be collected Jan. 2-5 and Jan. 8-12. Collection may not necessarily be on regular collection days and pick up may be delayed due to winter conditions. Remove all tinsel, decorations and plastic bags prior to collection and ensure the tree does not become stuck or frozen in snow banks. For more information, contact Doug Froats at 613-774-5157.

For other municipalities contact the township offices.

**Free public holiday skating dates**

South Dundas Recreation has hosted free public skating sessions over the holidays at the Morrisburg Arena. Last day is tomorrow, Thurs., Jan. 4, from 1:30 to 2:30 p.m.

For North Dundas Township, check dates and times on the township website for Joel Steele and Chesterville Arenas.

## Hunger Report reveals almost 500,000 Ontarians needed food banks in 2017

TORONTO – The Ontario Association of Food Banks (OAFB)'s 2017 Hunger Report, released at the end of November, revealed that 499,415 individuals – one third of them children – turned to a food bank last year alone. The report also found that over 90 per cent of food bank clients are rental or social housing tenants who are spending more than 70 per cent of their income on housing. The 2017 Hunger Report highlights the federal government's recently announced housing strategy and how the OAFB hopes it will affect those accessing food banks over the next 10 years.

Continued on page 2

## 2017 – A very good year in North Stormont

Carolyn Thompson Goddard  
Record Correspondent

FINCH – North Stormont Mayor Dennis Fife appears optimistic about the coming year in this predominately agricultural township, while acknowledging the numerous accomplishments in 2017.

During a year-end interview, Fife was asked about accomplishments during the year that was coming to an end. The list included an increase in real estate sales in subdivisions, amalgamation of the municipal fire service, and water and wastewater upgrades, as well as repairs and upgrades to the Chrysler Community Centre.

Continued on page 2



## Rockets welcome the world

The North Dundas Rockets welcomed the the Club des Patineurs (CP) of Meyrin to the Chesterville Arena on Fri., Dec. 29, as part of a goodwill tour for the Swiss-based team. The CP of Meyrin began their Canadian tour the previous day when they were welcomed by the Gatineau Hull-Volant at the Robert Guertin Arena in Gatineau. It was a very even match but the Swiss team came out on top with a 6-5 in overtime. This has been a first for the NCJHL and the Rockets. There was a crowd of between 250-300 who braved the cold to come see the spectacle. The Rockets impressed their hometown fans with a 9-5 victory. Celebrating the ceremonial puck drop were (front from left) Rockets Captain Bryden Van Kessel, dropping the puck was Special Sponsor Dan Pettigrew (owner of Foodland in Winchester) and Captain of the CP of Meyrin, Bastien Marechal. Back from left are Doug Padbury (Winchester Lions Club), Ian McRae (President of the National Capital Hockey League-NCJHL), John Cinnamon (Winchester Lions Club), Township of North Dundas Councillors Al Armstrong, Tony Frasier and John Thompson; Hubert Seguin (Vice President of the NCJHL), Jim Powell (NCJHL Director-at-Large), Richard Gravelle (Organizer), and Aron Sherrer (Sponsor). See page 12 for the full story.

O'Donohue photo

## SNC accepting applications for Community Environmental Grants Program

FINCH – For anyone planning an environmental or recreational event for the community, South Nation Conservation is accepting applications for a grant to help offset costs through SNC's Community Environmental Grants Program.

Non-profit organizations are encouraged to apply to receive a grant of up to \$300 for their event or activity. The program has four categories: River Grants, Heritage Grants, Agri-Environmental Grants, and Community Outreach Grants.

"The Community Environmental Grants Program

supports events and projects within SNC's jurisdiction that promote recreational use of our river, protect the environment or celebrate the natural heritage of the area," said John Mesman, SNC's Team Lead, Communications and Outreach, in the earlier December news release.

In 2017, 20 projects and \$6,000 were approved, including Boisés Est's Wood Fair, the Russell Historical Society's Heritage Festival, the Chrysler Citizen Committee's Fun Run, the Cardinal Legion's Poker Run, the Kin Club of Russell's Poutmaster Fishing Derby and the Spencerville Mill Poker Run.

Continued on page 2



**BEATRICE CHOCOLATE MILK 750 ML** **99¢**

**LACTANTIA SOFT MARGARINE 427 G** **99¢**

**DARE BREAKTIME COOKIES 250 G** **99¢**

19 KING STREET, CHESTERVILLE - HERITAGE MARKET



# Celebrate Canada 150 with a special \$10 note

OTTAWA – In June 2017, the Bank of Canada, which produces Canada’s bank notes, issued a limited-supply \$10 note celebrating the 150th anniversary of Confederation, with a distinctive design depicting the country’s history, land and culture. The Canada 150 note came into circulation officially on June 1 and is only the fourth commemorative note issued by the Bank in its 82-year history.

A series of successful events across the country were held over last spring and summer to introduce the note to Canadians. For the first time, four individuals are portrayed on the front of a Canadian bank note – Sir John A. Macdonald, Sir George-Étienne Cartier, Agnes Macphail and James Gladstone, or Akay-namuka (his Blackfoot name). These notable parliamentarians were celebrated at places of significance to each of them, at recognition events in places like Owen Sound, Ontario and Stand Off, Alta. Other celebrations were also held in each major region of the country – the West Coast, the Prairie provinces, Central Canada, the Atlantic provinces and the North – the five different landscapes depicted on the back of the note.

Canadians told the Bank they liked what they saw. This note represents several firsts, including the first time that a portrait of a Canadian woman is shown

on one of the Bank of Canada notes and the first time that an Indigenous Canadian appears as a portrait subject.

As with all Canadian bank notes, security is paramount in the design of the Canada 150 note. The note has several security features – some new and others that are similar to the features on the current series of polymer notes.

The Bank has issued 40 million of these notes in total, about one for each Canadian, and worked with financial institutions to make them available to Canadians.

While commemorative notes such as the Canada 150 note can be used for payment, just like all other notes issued by the Bank, some Canadians may choose to preserve the bills as small pieces of history.

Either way, the Canada 150 note will be an important reminder for Canadians of our country’s sesquicentennial year.

If you’re interested in giving this historical memento, or getting one for yourself, keep an eye on the change in your cash transactions, or check with your local bank or credit union.

And late next year will bring another historic first: as announced in December 2016, the next new regularly circulating \$10 bank note will feature the portrait of Viola Desmond, a champion for social justice and an iconic Canadian. She will be the first Canadian woman to be portrayed on a regularly circulating Bank of Canada bank note.

Visit [www.bankofcanada.ca/banknote150](http://www.bankofcanada.ca/banknote150) to learn more about the design and security features of the Canada 150 note.



**Canada 150 Commemorative \$10 note**  
Front and back of the Commemorative Canada 150 \$10 note – Polymer series, issued in June 2017.  
Courtesy Bank of Canada photo

# 2017 – North Stormont

## Continued from the front

The Chrysler Community Centre repairs and upgrades were quite extensive, with Pierre Thibault of the Chrysler Community Centre Committee commenting in a separate interview that a new tin roof was installed, and the library and kitchen areas were renovated. Thibault thanked the township staff for their “awesome job repairing the foundation.” Thibault mentioned they had received a “grant through Canada 150 from Trillium for a matching fund of \$90,000, so it became an \$180,000 project.” It is expected the renovations will be completed in the upcoming year.

With the amalgamation of the four recreational groups in this community, Fife mentioned that while they will be operating under one department in the municipality, each group will still be independent with Thibault mentioning how things are “coming together” with the township staff assisting the groups in achieving their community goals. Fife was pleased with the work of the township recreation groups, noting the “very successful Canada 150 celebrations in Moose Creek, Avonmore, and Finch.”

From an economic viewpoint, Fife said, despite an anticipated reduction of approximately \$80,000 in government and other funding in 2018, he is optimistic about a balanced budget for the coming year. When asked about the Nation Rise Wind Project, construction of which could begin in 2019, Fife cited the “significant money available for the township and recreation” use, as well as “roads when the road user agreement is signed” but mentioned the divisions in the municipality which this



Mayor Dennis Fife

File photo

project has caused as a negative outcome.

Fife has served his community for three years as municipal councillor, three years as deputy mayor and for 15 years as mayor. He announced during the year-end interview his decision not to seek re-election as Mayor of North Stormont in 2018, commenting how “for 20 years we have had staff and councils who have done exceptionally well at keeping costs under control and I sincerely hope that continues after I leave.” He concluded with Happy New Year wishes for everyone.

## Hunger Report

### Continued from the front

“For food bank clients, housing is often the largest and most challenging expense they face each month,” said Carolyn Stewart, Executive Director of the Ontario Association of Food Banks, in the release. “The OAFB was pleased to see a number of the investments outlined in the National Housing Strategy and is hopeful that it will start to move the needle on poverty over the next 10 years. In the meantime, however, there is a very real and immediate need to assist low-income Ontarians struggling to make ends meet.”

According to the Canada Mortgage and Housing Corporation, for housing to be considered affordable it should require no more than 30 per cent of a household’s before-tax income. Food bank clients, however, spend on average more than 70 per cent of their income on rent or housing, leaving very little for other necessities like heat, hydro, transportation, medicine, and food.

“Provincially, more than 45 per cent of food bank clients – or 224,736 people – have less than \$100 left each month after paying basic expenses,” said Stewart. “This leaves them with just over \$3 per day for all other needs. With this in mind, it is no

wonder that almost half a million adults, children, and seniors are turning to food banks each year.”

The report shows that while the need for affordable housing is currently affecting many Ontarians, individuals who work for minimum or low wages, live with a disability, or receive social assistance experience this need the most severely. The 2017 Hunger Report revealed that in eight out of 10 sample communities across the province, the average cost of a one-bedroom apartment would require more than 100 per cent of the income received by an individual on Ontario Works.

“Between 2005 and 2015, the average cost of a one-bedroom apartment increased 25 per cent in Ontario, but support provided through the Ontario Disability Support Program, for example, only increased 15 per cent,” says Stewart. “With 68 per cent of food bank clients citing social assistance as their primary source of income, this is creating an unsustainable situation for hundreds of thousands of Ontarians.”

The 2017 Hunger Report recognizes the federal government’s recently announced housing strategy, which includes investments in affordable housing and a new housing benefit for low-income Canadians.

Provincially, the Ontario Association of Food Banks is calling for the Government of Ontario to implement policies that address the root causes of hunger, as detailed in the recently released Income Security: A Roadmap for Change Report. The recommendations in this report include large increases to social assistance rates, transforming the system to ensure that it is less punitive, and the implementation of an Ontario Housing Benefit.

“An immediate investment into improved social assistance rates will go a long way in helping to ensure that families, adults, and seniors are able to afford housing, food, and basic expenses today,” says Stewart. “In the meantime, however, food banks will continue to provide a wide range of programs to help those in need.”

The 2017 Hunger Report highlights the role that food banks play in addition to emergency food support. Food banks provide a myriad of programs and services for low-income individuals and families, such as child care, resume writing workshops, training and apprenticeship programs, and health clinics. One food bank featured in the report is the Grimsby Benevolent Fund, which is currently providing 50

households with a monthly rental supplement through its Rental Assistance Program.

“Without secure, affordable housing or access to healthy food, families and individuals cannot survive on a month-to-month basis,” said Stacy Elia, Executive Director of the Grimsby Benevolent Fund in Grimsby, Ontario. “By offering housing support alongside healthy, nutritional choices, including fresh fruit and vegetables, bread, and dairy products, we are able to contribute to increasing the quality of life in our community.”

The Ontario Association of Food Banks is the province’s leading provider of emergency food support to frontline hunger-relief agencies and the leader in province-wide hunger research. Their mission is to strengthen communities by providing food banks with food, resources, and solutions that address both short and long-term food insecurity. For every \$1 donated, the Ontario Association of Food Banks can provide the equivalent of three meals to someone in need.

To view or download a full copy of the 2017 Hunger Report, or to find out more about food banks in Ontario and how you can provide support, visit: [www.oafb.ca/hunger-report](http://www.oafb.ca/hunger-report).

## SNC accepting applications

### Continued from the front

“We believe in supporting opportunities for the public to enjoy, to learn from, and to experience the river

and their local environment,” he added. “We accept applications for event support year-round and we can help community groups and individuals in planning and supporting their events too.”

There’s something for landowners too.

For over 20 years, the SNC Clean Water Program has funded \$2.2-million in grants to over 720 projects. If you have a project on your property that improves water quality you may be eligible.

To download a copy of the

Community Environmental Grants application form, visit: [www.nation.on.ca/water/grant-programs/community-environmental-grants](http://www.nation.on.ca/water/grant-programs/community-environmental-grants) or contact Mesman at 1-877-984-2948, ext. 302 or [jmesman@nation.on.ca](mailto:jmesman@nation.on.ca).



# January is ALZHEIMER Awareness Month



Fighting to  
**REMEMBER**

## Six ways to reduce your Alzheimer's disease risk

Did you know that some 25,000 Canadians are diagnosed with dementia every year? January is Alzheimer Awareness Month, so it's the perfect opportunity to learn more about how you can protect yourself against the various causes of dementia, including Alzheimer's disease.

**1. Exercise regularly.** Obesity and inactivity are risk factors for conditions such as high blood pressure, heart disease and diabetes, which in turn increase the likelihood of developing Alzheimer's disease. Physical activity also helps reduce stress, another risk factor.

**2. Eat well.** A healthy, balanced diet goes a long way in preventing heart disease and diabetes in addition to potentially slowing the progression of age-related memory loss.

**3. Avoid tobacco.** According to the Alzheimer Society of Canada, cigarette smokers are 45 per cent more likely to develop dementia than non-smokers.

**4. Keep an active social life.** Your brain works better when you have regular social interactions, and spending time with other people lowers stress levels.

**5. Stimulate your brain.** Challenging your brain – by learning a new language, writing with your non-dominant hand or playing chess, for example – and calling on some of its lesser-used functions contributes to preserving its overall health.

**6. Protect your head.** Head trauma has been linked to higher risk levels for certain neurodegenerative conditions. Always wear a helmet when appropriate, and prevent falls by keeping staircases well lit.

Alzheimer's disease doesn't define those living with it. As the Alzheimer Society of Canada points out, even after receiving the diagnosis, you're still the same person as before and can continue carrying out your regular activities, provided you have the proper support and care. To learn more, visit [www.alzheimer.ca](http://www.alzheimer.ca).

Mission: Dundas Manor is a home that nurtures, respects and values our residents  
 Vision: Meeting the needs of residents entrusted in our care  
 Values: Integrity, Dignity, Care/compassion, Accountability and Teamwork

533 Clarence Street,  
 Box 970, Winchester,  
 ON K0C 2K0

*"Ladies and Gentlemen Serving Ladies and Gentlemen"*

Winchester District Memorial Hospital

613-774-2422  
[www.wdmh.on.ca](http://www.wdmh.on.ca)

*Proud to bring care close to home for our local communities.*

CHESTERVILLE PHARMACY  
**PharmaChoice**  
*Advice for Life*

21 Main Street N., Chesterville  
 Mon. - Fri. - 9am - 6pm; Sat. - 9am - 5pm  
 Phone: 613-448-2492 Fax: 613-448-3876

Flair & with fabrics  
 www.flairwithfabrics.com

3 King Street  
 Chesterville ON

Opening Hours:  
 Monday to Thursday: 9am - 5:30pm  
 Friday: 9am - 6pm  
 Saturday: 9am - 4pm

**Ruth Liscumb - Owner -**  
 Telephone: (613) 448-9032 E-mail: [rliscumb@gmail.com](mailto:rliscumb@gmail.com)  
 100 percent cotton quilting fabric, flannel, 108 inch cotton backing, yarns, knitting supplies, gifts, accessories, notions and more...

Williamsburg Non-Profit Housing Corporation  
**J.W. MacIntosh Seniors' Support Centre**  
 613-535-2924 | [www.wnphc.ca](http://www.wnphc.ca)

**SERVING YOU IS WHAT WE DO!**

RUSSELL PHARMACY  
**PharmaChoice**  
*Advice for Life*

110 Craig St., Russell, ON K4R 1C7  
 Mon. - Fri. - 9 a.m. - 7 p.m.; Sat. - 9 a.m. - 4 p.m.; Sun. - Closed  
 Tel: (613) 445-5555 Fax: (613) 445-0382

**Byers Funeral Home Inc.**

Gloria Byers, President  
 Victoria Byers, Funeral Director  
 Church Street, South Mountain, Ontario  
 Office: 613-989-3836  
 Residence: 613-989-3837

**METCALFE PHARMACY**  
 Cards • Gift wrap • Magazines • Books

Monday to Friday 9 a.m. - 6 p.m.  
 Saturday 10 a.m. - 3 p.m.  
**613-821-1224**  
 8206 Victoria Street - Metcalfe - Box 310 - K0A 2P0

**GUY LAUZON MP**  
 STORMONT-DUNDAS-SOUTH GLENGARRY

621 Pitt St. Cornwall K6J 3R8  
 1-888-805-2513  
[www.guylauzon.ca](http://www.guylauzon.ca)  
[info@guylauzon.ca](mailto:info@guylauzon.ca)

**JEAN GOUTU**  
 Pharmacie / Pharmacy

We deliver to  
 Russell, Embrun, Limoges,  
 Vars, St. Albert and surrounding areas.

867 Notre Dame Street  
 EMBRUN, ON  
**613-443-3552**

*This page is sponsored by these community-minded businesses.*

**Downtown I.D.A. Pharmacy**

Cindy Cecillon BSc. Pharm  
 Pharmacist/Owner

191 Castor Street Unit A  
 Russell, ON K4R 1C7  
 email: [downtownrussellida@rogers.com](mailto:downtownrussellida@rogers.com) Phone: 613-445-1223  
 website: [www.downtownidapharmacy.ca](http://www.downtownidapharmacy.ca) Fax: 613-445-1220

**COMMUNITY SUPPORT SERVICES OFFERED IN STORMONT COUNTIES & NORTH DUNDAS**

Health and Wellness Clinics

Transportation	Supportive Housing	Security Checks
Congregate Dining	Social Activities	Home Help
Caregiver Support	Meals on Wheels	Respite Service
Adult Day Service	Friendly Visiting	Foot Care Clinic
Home Maintenance	Client Intervention	

Accessible Transportation

Assisting Seniors and Physically Disabled Adults to maintain full independent lives while living in their own home or apartment

Living in North Stormont - Call North Stor Seniors' Support Centre at 613-984-2436

Living in South Stormont - Call South Stormont Seniors' Support Centre at 613-537-8644

Living in North Dundas - Call Nor-Dun Seniors' Support Centre at 613-774-6109

**Carefor**  
 SERVICES • SOINS HEALTH & COMMUNITY  
 DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE SERVICE

**WE THANK ALL VOLUNTEERS FOR YOUR COMMITMENT AND PASSION YOU BRING TO ALL SITES.**



Box 368, 7 King St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# EDITORIAL & Opinion

E-MAIL:  
therecord.editor@gmail.com or  
thevillager.editor@gmail.com

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Community Food Share joins organizations from across Canada for healthy and equitable food system

WINCHESTER – It's a good food (and news) story. Community Food Share announced recently that they have joined Community Food Centres Canada's Good Food Organizations program to showcase their commitment to offering impactful community food programs based in principles of health, empowerment and respect. With over 130 other Good Food Organizations and eight Community Food Centres across the country, CFS is working toward a healthy and fair food system.

Launched in 2014, the Good Food Organizations program offers access to tools and resources, customized training, attendance at an annual conference, and chances to network and promote shared priorities. By working together through a set of shared principles, this important initiative connects Community Food Share to like-minded and progressive organizations across the country that are using food to tackle problems of poor health, inequality, hunger, and poverty.

"Over the past couple of years, Community Food Share has started to evolve from the traditional food bank model to one that is broadening and redefining how we deliver food programs," said Ian McKelvie, Administrator for Community Food Share. "By joining the Good Food Organizations network, we hope to take further action to improve access to healthy food, help develop food skills and to inspire our community to believe in the value of good food."

Community Food Share, formerly the Dundas County Food Bank, has two locations in Winchester and Morrisburg which are open three days a week. There is also a one-day-a-week food cupboard in Finch and another twice-a-month food cupboard in Crysler to serve clients in North Stormont. The non-profit organization provides food and support to approximately 375 households. For more information visit [www.communityfoodshare.ca](http://www.communityfoodshare.ca) or follow CFS on Facebook.

"The Good Food Organizations program provides support and inspiration to organizations across the country – community health centres, food banks, community markets, and many others – that are doing important grassroots food work," said Kathryn Scharf COO for Community Food Centres Canada. "We have seen how when community food programs focus on healthy food in a dignified setting that offers meaningful opportunities for engagement, there can be a profoundly positive impact on people's health and overall well-being. We want to amplify these outcomes to build a national case for an investment in healthy food for all."

The Good Food Organizations program is offered by Community Food Centres Canada (CFCC). CFCC builds health, belonging, and social justice in low-income communities across Canada through the power of food. CFCC also works with the broader food movement to build greater capacity for impact and to empower communities to work toward a healthy and fair food system. For a complete list of the Good Food Organizations or for more information, visit [www.cfccanada.ca](http://www.cfccanada.ca) or follow @aplaceforfood.

## CASTOR Country

By Tom Van Dusen

### Uncle Chook

The one damper – a major one – on our 2018 New Year's festivities was the sudden passing of my 90-year-old deaf mute uncle Charles Van Dusen, my late father's younger brother, who lived alone in an Aylmer apartment. He was discovered in distress Jan. 1 by neighbours and died later in hospital.

At that age, some might say, death should be no surprise. But I was shocked. I expected Chook – as we nicknamed him – to live forever. He was smart, independent, active and had suffered few medical difficulties. He could be obstinate, shirking special services for the deaf to do his own thing.

He held down some long-term jobs over the years, including at the National Film Board and at the Royal Canadian Mint. In the days when electronics were considerably simpler, he could fix just about anything. For a time, despite his inability to speak or hear, Chook was the projectionist in Aylmer's long-gone Pix Theatre; there were plenty of Saturday afternoons watching old Westerns from makeshift seats in the projection booth.

He would take his love of movies home with him, showing neighbourhood kids features, comedies and cartoons on his own equipment which my brother Mark keeps in a place of honour in his North Russell home.

He was a well-known figure on Aylmer's Main Street, and we'd get regular reports of Chook sightings, in more recent times at the local Tim's. His younger brother, my Uncle Jack who has resided in Aylmer for decades, kept an eye on him.

Chooky was a close part of my life since family relocated to an Aylmer cottage community back in the 1950s, my grandfather Frank located right across the gravel street, the shared water pump at the corner of his property. Chook lived with him and we kids saw him almost daily, often looking for help with broken bikes or fuzzy radios. We didn't know International Sign Language but we had no trouble communicating with a combination of gestures, symbols and notes scrawled on paper.

Those were the days, my often short-circuiting memory told me, when we had much colder winter weather than anything experienced lately across Eastern Ontario and West Quebec. There was ice on the floor of the cottage, for Pete's sake! My soon-to-be-92-year-old mother confirmed it got this cold or colder back then... but it didn't seem to last so long. I spoke to her when she hadn't

been outside her Ottawa apartment in six days and had no plans to abandon that routine.

My New Year's holiday period was spent in the former tourist home on King Street in Prescott where I now reside much of the time, looking out the window to the mist rising off the mighty St. Lawrence River, wondering when this cold snap will break.

When Lynn and I took a bundled-up walk along the riverside trail with Abbey, the family spaniel, it was only after strapping booties on the dog, both of us having sworn we'd never do such a precious thing. However, once Abbey got used to the new footwear, she seemed to appreciate it, no longer skipping and dodging to keep her feet off the ice.

We marvelled at the ducks close to shore which, not content to just float along hoping to somehow survive, dipped their heads under and splashed near-frozen water on to themselves. Polar swimming show-offs!

Cardboard 2018 glasses reminded me of how we rung in the New Year at Prescott's Fort Wellington Legion Branch, with plentiful food, rousing company, and fantastic live music from the Doherty Brothers band... so good, in fact, they've already been booked to return next New Year's Eve.

We were back at the Legion New Year's Day for the annual levee, a warm gathering of members, friends, and politicians bearing best of the New Year greetings. Leftovers – from the party the night before – have rarely tasted so delicious.

Yes, considerable time was devoted to appropriate festivities... but a lot of time was also spent reminiscing about growing up in Aylmer when snowbanks were as high as an elephant's eye, we skated on a frozen pond, and went sliding on what then seemed like an enormous hill up the street with no concerns about traffic because there wasn't any, with Uncle Chook a constant presence.



## Volunteer of the year

SOUTH STORMONT – Nominations for the 2017 Fran Laflamme Volunteer of the Year Award are now being accepted. Complete the form and submit online. Paper copies are available at the Long Sault Arena and South Stormont Town Hall. Nominations are due by Feb. 1.

## The Road Home

### Recollections of New Year's traditions

Carolyn Thompson Goddard  
Record Correspondent

For the past few years, I have travelled down to Williamstown to take part in the New Year's Eve Hogmanay celebrations at the Norwester's and Loyalist Museum located in that small South Glengarry town. In true Scottish hospitality tradition, there was plenty of music, plenty of food and plenty of fun –from sitting around a warm bonfire (under the control of local firefighters), to a horse-drawn wagon ride by historic buildings to popping inside the museum to partake of some food while conversing with friends new and old.

This year the cold weather caused the cancellation of this annual event and honestly a chest cold which has lasted from Thanksgiving until now necessitated me taking some time to rest over the winter holiday season. As is often the case with me, this led me to think about the various ways I had celebrated New Year's Eve over the past 60 years.

At the top of my recollections of new year celebrations at the house on King Street are some very delicate wine glasses that came out once a year on Dec. 31 which were filled with ginger ale (no alcohol in our house) in

anticipation of toasting the new year.

One of my favourite memories of New Year's Eve is of the time my brother David announced he was going away for a year as the clock ticked ever nearer to midnight causing me to cry loudly and trying to stop him from leaving and wondering why all the adults thought this was so amusing. Mother explained to me that my brother was leaving in 1965, but would return in a few minutes a year later, i.e., 1966 and as he had the darkest hair present was the family first footer that year.

The first footing tradition originated in Scotland where it was believed if a dark-haired male was first over the threshold in the new year he brought good fortune to the house. Mom told me how Mrs. Cole, a teacher at Chesterville Public School who had beautiful red hair, had been forced to wait outside her grandmother's house in Scotland early one New Year's morning until her dark-haired brother returned home.

Throughout the years, I have celebrated the new year in a variety of locations and with many different people. The one thing which has been constant though is the feeling of hope for the coming year and an anticipation of everything which is to come.



Etcetera Publications (Chesterville) Inc.

**Publisher**  
Etcetera Publications Inc.

**Editor**  
Muriel Carruthers

**Villager Reporter**  
Candice Vetter

**Reporters**  
Jeff Moore  
Kalyann Sawyer Helmer

**Ad Representatives**  
Brenda Fawcett  
Anne Marie Gibbons

**Production Manager**  
Chantal Bouwers

**Graphic Artist**  
Angela Billharz

**Proudly printed in**  
North Dundas.

Advertising Rates on Request  
P.O. Box 368,  
Chesterville, Ont. K0C 1H0

**Advertising E-mail:**  
ads@chestervillerecord.com,  
adsrussellvillager@gmail.com

**News E-mail:**  
chestervillerecord@gmail.com,  
thevillager.editor@gmail.com  
**Telephone:** (613) 448-2321  
866-307-3541

**Fax:** (613) 448-3260  
Published Wednesdays by Etcetera  
Publications (Chesterville) Inc.

Funded by the Government of Canada | **Canada**

Single Copy \$1.00 HST Included.  
Annual Subscription \$35.00 within 40 miles;  
Outside 40 miles \$40.00; USA \$150.00.  
All Subscription Prices Include HST.



# Year in Review 2017

## January

The first baby of 2017, Henry Daniel Teasdale, joined the world on Jan. 1 at Winchester District Memorial Hospital, weighing 9 lbs., 8 oz., a second son for Julie and Daniel Teasdale of Bainsville.

A beautiful new sign created by local artist Ron LeClair of Chesterville was erected at St. Mary's Cemetery on Dunbar Road.

Health authorities issued statements suggesting partygoers who may take recreational drugs get an overdose kit from a pharmacy, as fentanyl and carfentanyl are often mixed with other drugs. Throughout the year the availability of the naloxone overdose kits has increased.

One of the year's top stories was the planned closure by Upper Canada District School Board of 29 schools before the next school year. In January, Doyletech Corporation, which had been hired by five local municipalities, slammed the process. It was the beginning of months of emergency meetings, protests, letter-writing campaigns, and other actions by communities and parents. Catholic and French boards also decided to close some schools. In the end, fewer schools were closed than originally suggested, but the decision struck many blows to the viability of small communities.

Avonmore Pharmacy opened for business on Jan. 9 in the former Scotiabank building on Main St., in Avonmore, following the December, 2016, Medicaid Pharmacy opening in Crysler. Along with additional pharmacies recently opened in Russell and Embrun, and a pharmacy at that time planned for Limoges Health Hub, the accessibility of

pharmacies in the area increased substantially.

Fire destroyed a Principale St. building in Casselman which housed RayJans Windows and Doors' second location, and four apartments. No humans were hurt but some pets were lost. RayJans had only opened its Casselman location the previous May. The fire was started by freezing rain downing a power line. The same storm caused damage and flooding throughout Eastern Ontario.

Amy Livius of St. Albert won \$500,000 from Lotto Max Maxmillions' first draw of 2017 on Jan. 6.

South Dundas Mayor Evonne Delegarde became the new chair of the SDG County Library Board, replacing North Stormont Deputy Mayor Bill McGimpsey.

South Nation Conservation kicked off its 70th anniversary year with a snowshoe hike for the public in the Warwick Forest Conservation Area.

The 9th annual Living Locally Fair at STACHS in Russell welcomed 130 local producers, artisans and community groups, and approximately 1,500 visitors. This year's fair, for 2018, runs Sat., Jan. 20 from 9:30 a.m. to 4 p.m.

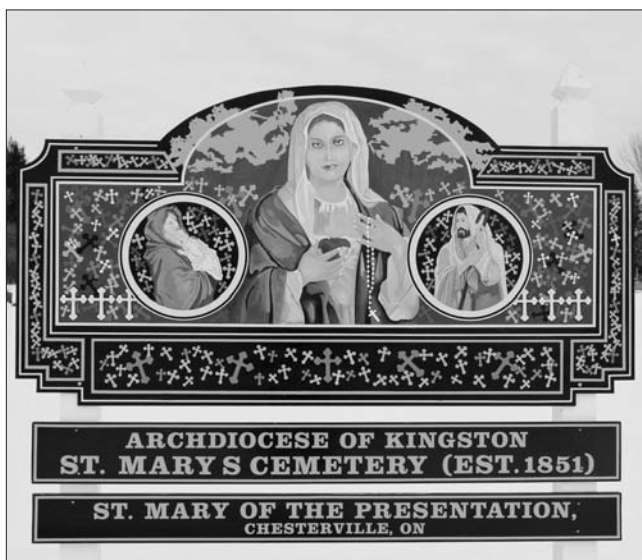
## February

South Nation Conservation General Manager Dennis O'Grady announced his upcoming retirement from SNC in 2017.

The North Stormont Refugee Support Coalition confirmed they would be welcoming a refugee family from Syria and held numerous fundraising and welcome events in 2017.

A seven-game winning streak by the Embrun Panthers was snapped by the Papineauville Vikings in Papineauville, 8-2.

Wever Financial



### Work of art graces entrance

Located at the entrance to St. Mary's Cemetery on Dunbar Road, the entrance sign is a piece of art created by Ron LeClair of Chesterville.

Thompson Goddard photo

celebrated its official re-opening in its new building on Concession St. in Russell.

For the second year in a row, the Russell Curling Club's team of Bruce Delaney (skip), Rick Bachand (third), Brian Henderson (second) and Dave Stanley (lead) won the Ontario Men's Masters Curling Championship, for men over 60, in Glencoe.

The Morewood Recreation Committee hosted a revamped Morewood Carnival and organizers were pleased with the turnout, including for the new Bingo night presented by the fire department.

The Nation Valley Snowmobile Association raised almost \$4,000 for Easter Seal's Snowarama, in spite of insufficient snow for a snowmobile rally.

North Dundas District High School underwent a redecoration by teachers, administrators, students and custodial staff, over the semester break, and showed it off at a breakfast for the school and public on Feb. 3.

The Counties Challenge Cup raised over \$5,000 for Big Brothers and Big Sisters at the Chesterville Bowling Lanes.

The International Plowing Match's Legacy Fund (from the 2015 IPM and Rural Expo in Finch) donated \$100,000 to WDMH on Feb. 9.

The Chesterville Winter Carnival was an

unqualified success, with good food, fun events and plenty of local participation from businesses and the public.

In Chesterville hockey, the North Dundas Bantam B Rep Demons finished their regular season in first place, and Major Midget Rep Demons and the Chesterville Rockets finished in third.

The Ontario Economic Development Minister visited Glengarry-Prescott-Russell, along with GPR MPP Grant Crack, including stops at the Russell Township Hall, Embrun's Tuque de Broue and Etienne Brule Brewery, the TIF Group in the Hwy. 417 Industrial Park, and St. Albert Cheese Factory. The minister gave out \$85,000 for transit in Russell Township.

The year of 2017 was Canada's 150th anniversary of Confederation. Locally, special events started with a 150th anniversary display at South Dundas Municipal Centre. The display showed life in the 1800s.

A gala, featuring master entertainer Andre Philippe-Gagnon, raised \$140,000 for the Russell Township Sports Dome, making it a local fundraising record. Organizers worked hard to produce the glittering evening, and were very pleased by the community response. The Sports Dome itself was completed late in the year and now offers indoor soccer and other activities.



### Devastating Casselman fire

The aftermath of the fire which destroyed the building at 727 Principale St. in Casselman in early January last year.

Vetter photo



### A well-deserved retirement

Dennis O'Grady, who was general manager at SNC for almost 30 years, retired in 2017.

Thompson Goddard photo



### Sports Dome Gala glittered

The Sports Dome Gala held last February in Embrun raised almost \$140,000, in part thanks to world famous entertainer, Andre Philippe-Gagnon, who headlined the glittering evening.

Vetter photo



### Living Locally

The 9th annual Living Locally Fair last year welcomed Friends of the Library which sold used books at the fair in Russell.

Vetter photo



### Economic Development Minister visited GPR

Mathieu Jerome, Russell Mayor Pierre Leroux, Ontario Minister of Economic Development Brad Duguid, Pierre André Roy, MPP Grant Crack, Liette Darveau, and Richard Menard raised a glass at the Etienne Brulé Brewery in Embrun in early February last year.

Vetter photo





# Fundraiser: 20 years since the Ice Storm!

ALEXANDRIA – How long were you without power? Twenty long winters ago, that was the question everyone asked. To mark the 20th anniversary of the ice storm of 1998, the Glengarry Pioneer Museum is holding a

fundraiser event at the Bonnie Glen Pavilion on Feb. 9 for an “I SURVIVED” party. The evening includes a hearty Italian buffet, swapping tales of the pioneer spirit that emerged across the region and a silent auction with things you may need

if and when the ice returns. The great ice storm that started early in January 1998 is listed as one of the largest natural disasters in Canadian history. Sections of the St. Lawrence Valley from Kingston to Quebec’s Eastern Townships received up to 100 mm of

ice – more than double normally received in those areas in a whole year. Several roads were shut down, hydro poles snapped like tooth picks and massive power outages ensued. Some were without power for close to a month. Rural communities came

together to help one another. To this day, those who were involved can’t help but share stories of communal living, cooking over wood stoves, endless board games and the unbelievable ice that turned their lives upside down. Tickets to attend this fun evening out – a great cure to the blahs of

February – are \$40/person. Funds raised will go to support the operation of the Glengarry Pioneer Museum which has been preserving and interpreting the history of Glengarry County for 55 years. For more information, visit [www.glengarrypioneer museum.ca](http://www.glengarrypioneer museum.ca), visit the museum site on Facebook, or call 613-527-5230.

# SERVICE DIRECTORY

## AUCTIONS



**PUBLIC AUTO & EQUIPMENT AUCTION**  
Third Saturday of every month  
**LIQUIDATION CENTRE**  
Open Monday to Saturday 9-5; Thursday 9-8  
Corner of County Roads 43 & 31, WINCHESTER  
613-774-2735 Fax: 613-774-5559  
[www.rideauauctions.com](http://www.rideauauctions.com)

## EQUIPMENT

### SALMON & SONS

Top Soil, Sand, Gravel, Hy-Hoe, Backhoe, Bulldozer, Dump Trucks  
LICENCED SEPTIC BED INSTALLATION  
R.R. 1 Chesterville  
**613-448-3683** **613-448-3101**  
Roger Jay

## PET SERVICES



**Pets & Home Services**  
Quality care for your pets & home  
**Colleen Petry**  
**Pet Sitting, Dog Walking**  
[www.petsandhomeservices.vpweb.ca](http://www.petsandhomeservices.vpweb.ca)  
**Serving Russell & Embrun**  
613-408-3480 • 613-445-3480  
[colleenpetry@gmail.com](mailto:colleenpetry@gmail.com)  
bonded and insured

## PLUMBING

**SERVICE • RENOVATIONS**  
**NEW HOMES • FREE ESTIMATES**



**WHITETAIL PLUMBING**

**JOHN DILLABOUGH**  
Master Plumber (Cornwall)  
15151 County Rd. 18, LUNENBURG, ON K0C 1R0  
**HOME: 613-537-9817 CELL: 613-229-3816**

## BOWLING

### CHESTERVILLE BOWLING LANES

**PUBLIC BOWLING**  
Saturday 3 - 5 p.m., Saturday 6 - 11 p.m.  
Sunday 12:30 - 5 p.m.

LEAGUES STILL AVAILABLE FOR YOUTH & ADULTS

PLEASE CALL 613-448-3535

## PLUMBING

### SÉGUIN

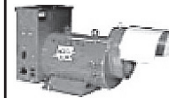


### Plumbing

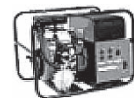
For All Your Part & Accessories Needs

**Michel Séguin prop. (613)**  
781-B Notre-Dame Embrun, ON K0A 1W1 **443-1116**

## ELECTRICAL



Electrical Contracting & Generators



Residential, Commercial, Industrial & Farm  
**Countryman Electric Limited**  
**WINPOWER WINGO**

Sales, Installations & Services  
2KW - 200KW  
**613-448-2474**  
**888-388-1117**  
[www.countrymanelectric.com](http://www.countrymanelectric.com)

## WATERPROOFING



**Wet Basements Fixed Permanently** **Written Lifetime Guarantee**

Michael Theriault  
Licenced Waterproofing Professional  
Tel: 613-858-4696  
[michael.theriault@thecrackdoctor.ca](mailto:michael.theriault@thecrackdoctor.ca)  
Toll Free: 1-866-788-3288  
1823 Finch Winchester Boundary Rd.  
Chesterville, ON K0C 1H0  
[www.thecrackdoctor.ca](http://www.thecrackdoctor.ca)

## FOR RENT

**YOU CAN RENT THIS SPACE**

## TOWING

GLAUER'S TOWING & RECOVERY



Accepting all auto clubs  
24 HOUR SERVICE 613 229 7773

## CONSTRUCTION

### David Brown Construction Ltd.

Excavating • Equipment Rentals  
Environmental Cleanups  
Crushed Stone Products • Septic Tank Pumping  
**613 537-2255**  
[www.davidbrownconstruction.ca](http://www.davidbrownconstruction.ca)

## CARPENTRY



**Patterson Carpentry**

Renovations & General Construction  
**John Patterson**  
Russell, ON 613 445 1226

## ELECTRICAL



17 Beaver Street  
P.O. Box 54  
Berwick, Ontario  
K0C 1G0

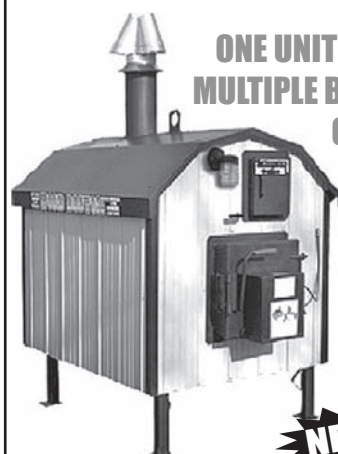
OFFICE - 613-984-2877 FAX - 613-984-2965  
• COMMERCIAL • RESIDENTIAL • GEN-SET & PTO GENERATORS

**N. BEEHLER ELECTRIC LTD.**

## HEATING

### WOOD DOCTOR

**OUTDOOR WOOD FURNACES**  
Four Models - 4,000 to 30,000 sq. ft. rating.



ONE UNIT CAN HEAT MULTIPLE BUILDINGS OR HOMES

Converter now in stock, the ultimate in efficiency, burns less wood & creates more than 2 stage types.

**MAXVILLE FARM MACHINERY LTD.**

2508, Highland Rd. South, Maxville ON  
613-527-2834 — 1-888-371-0336

## FOR RENT

**YOU CAN RENT THIS SPACE**

## EXCAVATION

### NEIL FLEGG CARTAGE

SAND • GRAVEL • TOP SOIL  
TRUCK & BACKHOE RENTALS  
LICENCED SEPTIC BED INSTALLATIONS

NEWINGTON 613-984-2513

## VETERINARIAN

### DR. G. COCHRANE

• Experienced • Expert Knowledge  
• Very Reasonable Prices  
• Extended Hours  
• Cat Rescue & Boarding  
• Humane Care for Strays  
• \$20. Rabies Vaccine Per Pet  
**613-445-2179**



## ELECTRICAL

### Pana Electric

• Commercial  
• Residential  
• Emergency Service

**613-445-3486**

RUSSELL TED MORRISON





# Provincial proposed changes to SDG counties official plan could affect agricultural land owners

**S T O R M O N T - DUNDAS-GLENGARRY** – The United Counties Council aimed to update the Official Plan this past year. To do so, it held a number of public meetings both at council and at local levels with the different Federations of Agriculture. However on Mon., Dec 18, SDG Manager of Planning Alison McDonald announced that the province told them it wants to make big changes to rural and agricultural land designations in SDG counties.

The zoning would not affect municipal taxes but would change the rules for severing property for new lots and the building of other homes on the lot. One

of the biggest objections to the proposal is the minimum agricultural lot size of 40 hectares or 99 acres.

McDonald told press that landowners could appeal the designation if they were to know about it, but as of now landowners will not be notified and County Council does not know which properties will be affected either. It was also reported that the province is aiming to close opportunities for appeals. The county has made a formal objection with the Ontario Municipal Affairs and Housing Ministry.

“We have some back and forth on some items and some of the concerns that we have are the way they

classify certain lands and their ability to come in and use a trump card and change the studies and public meetings that we have had. So we are going back and forth with the province right now, I’m optimistic that they will see the value in the homework that we have done and the plans we put in but we will see what happens that way. Hopefully in the new year we can get that settled and move on to the next project,” said North Dundas Mayor Eric Duncan.

Duncan said the consequences for agriculture may not be as dire as they seem. “[Consequences] would be very limited. I tell people it’s more semantics when it

comes to severances. It’s not like the province is going to say, ‘this field couldn’t be farmed,’ it’s more the opposite. It’s between what they classify as agricultural lands and rural lands. It’s more when it comes to severances and development that is the issue. So, there would be no impact on farmers in terms of whether they can farm on the land or not. It’s about what lands you want to preserve and where severances can be taken off or where development can happen. So, there is no fear for farmers that the provincial government will come in and tell them they cannot plant there. We’ll see what happens,” he concluded.

## CHURCH DIRECTORY Your Guide To Local Houses of Worship

**ST. CLARE'S ANGLICAN CHURCH OF NORTH DUNDAS**  
Rev. John Wilcox  
613-774-2236  
www.stclaresanglican.ca  
2530 Falcone Lane, Winchester  
Sunday January 7, 2018  
10:00 A.M. Family Service with Music and Sunday School  
Last Sunday each month stone soup lunch following service.  
“To be a living Church, united in one congregation, reaching out to God's world.”  
April 2018

**ST. LUKE'S - KNOX PRESBYTERIAN CHURCH - FINCH**  
Interim Moderator: Rev. Bruce Kemp, B.A. S.T.M.  
613-267-0928  
Student Minister: Herbert A. Borger  
Church 613-984-2201  
Sunday January 7, 2018  
9:30 A.M. – Worship Service & Sunday School  
Everyone Welcome!  
April 2018

**NATIONSIDE PENTECOSTAL CHURCH**  
Office 613-448-2272  
Maple Ridge Centre,  
12820 Hwy. 34 E.,  
CHESTERVILLE  
Sunday January 7, 2018  
10:30 A.M. – Sunday Worship Service & Sunday School  
Everyone Welcome.  
Affiliated with the Pentecostal Assemblies of Canada  
April 2018

**The United Church of Canada CHRIST CHURCH UNITED**  
5 Casselman Street, Chesterville  
Pastor: Debbie Poirier  
613-448-2532  
Church Office Hours:  
Wed. & Fri., 9 A.M. - 2 P.M.  
Sunday January 7, 2018  
10:30 A.M. – Worship Service  
Sunday School at 10:15 A.M.  
You are invited to join us.  
April 2018

**HARMONY COMMUNITY CHURCH**  
Evangelical Missionary Church  
12010 Ormond Road & Hwy. 31  
613-774-5170  
Rev. D. Bruce North,  
Senior Pastor  
Rev. Daniel L. Wallace,  
Associate Pastor  
www.harmony-church.org  
Sunday January 7, 2018  
9:45 A.M. – Pre-Service Prayer  
10:30 A.M. – Worship Service  
6:00 P.M. – Evening Service - Alpha Program  
Preparing Disciples of Jesus.  
Sunday School & Nursery available.  
April 2018

**The United Church of Canada AVONMORE-FINCH-MARTINTOWN PASTORAL CHARGE**  
Minister: Rev. Lois Gaudet  
BBA, BTH, MDIV  
Contact : Tel: 613-346-1648  
Email: revlgaudet@gmail.com  
Sunday January 7, 2018  
9:15 A.M. – Chalmers, Finch  
11:00 A.M. – St. James, Avonmore.  
Come and worship with our family where all are welcome and Christ is Lord.  
April 2018

**OUR LADY OF THE ANGELS CATHOLIC CHURCH**  
Moose Creek  
Parish Priest: Rev. Cyriaque Balla  
613-538-2348 / 613-987-2870  
Sunday January 7, 2018  
Sat. 5:00 P.M. – (English)  
Sun. 10:30 A.M. – (French)

**PRESBYTERIAN CHURCH - Morewood**  
**ST. ANDREW'S - Chesterville**  
**ST. PAUL'S - Winchester**  
Rev. Bruce Kemp, B.A. S.T.M.  
613-267-0928  
Sunday January 7, 2018  
CHESTERVILLE - 9:00 A.M.  
WINCHESTER - 10:00 A.M.  
MOREWOOD - 11:15 A.M.  
Everyone Welcome.  
COME EXPECTING-LEAVE REJOICING  
April 2018

**OUR LADY OF THE ROSARY CATHOLIC CHURCH**  
Crysler  
Sun. 9:00 A.M. – (French/Bilingual)  
Welcome/ Bienvenue  
January 2018

**ST. MARY'S ANGLICAN CHURCH**  
139 Castor Street, Russell, ON  
Parish Office: 613-445-3226  
Presiding: Rev. Lee Lambert  
secretary@stmarysrussell.ca  
Website: www.stmarysrussell.ca  
Sunday January 7, 2018  
9:00 A.M. – Holy Eucharist  
10:30 A.M. – Holy Eucharist  
Sunday School at 10:30 A.M.  
St. Mary's Church is engaged in actively sharing God's unconditional grace and love.  
December 2017

**ST. MARY OF THE PRESENTATION CATHOLIC CHURCH**  
Administration Priest: Fr. Charles Enyinnia  
Parish Secretary: Janice Hickman - 613-448-3262  
Weekend Masses:  
Saturday – 5 P.M.  
Sunday – 8:30 A.M. St. Daniel  
Sunday – 10:30 A.M. St. Mary  
Weekday Masses:  
St. Mary - Tues. – 7:00 P.M.  
Wed. – 9:00 A.M.  
Thurs. – 9:00 A.M.  
Fri. – 9:00 A.M.  
St. Daniel - Wed. – 7:00 P.M.  
April 2018

**THE GATHERING HOUSE**  
Chesterville  
Friendly, Caring, Accepting  
613-448-1758  
Pastor: Daniel Rudd  
Sunday January 7, 2018  
Service at 10:00 A.M.  
Worship Gathering with Nursery & Kid's Church  
April 2018

## Public invited to open house on natural hazard mapping

**FINCH** – Extreme weather makes the news frequently. Locally, South Nation Conservation reduces risk to life and damage to property by providing municipalities and residents with advance notice of potential flooding.

Flood forecasting responds to weather events experienced in a watershed and compares them over time. Flood forecasting and warning is also an important response to intense precipitation events.

In addition to flood forecasting, SNC is currently updating and improving floodplain and slope-stability maps for the City of Ottawa contained within SNC jurisdiction.

This year's focus has included

the areas of Devine Creek from the Forced Road and Rockdale Road intersection to the Russland Road and Rockdale intersection; Marshall Seguin Creek from the intersection of Devine Road and Rockdale Road to Rockdale Road at Highway 417; and Nelson Charlebois Creek from the Trim Road and Giroux Street intersection to the Prescott and Russell Trail on Frank Kenny Road.

SNC invites local residents to attend a public open house to view and comment on new natural hazard maps for their area within the City of Ottawa. The open house will take place on Thurs., Feb. 8, from 7:00 to 9:00 p.m. at École élémentaire catholique Saint-Guillaume in Vars.

“We are particularly interested in historical information that residents may be able to provide for these watercourses,” said Sandra Mancini, SNC's Team Lead, Engineering. Mancini invites residents to bring along photos, news clippings, and anecdotal stories to compare to natural hazard maps.

Mapping will be used by the City and SNC when updating official plans and zoning schedules, and in reviewing other Planning Act applications. “The ultimate goal of the mapping is to help ensure safe development,” added Mancini. “It’s all about keeping people and property safe.”

SNC staff will be on hand at the public house to respond to any questions from property owners and residents.

For more information, contact Mancini at 1-877-984-2948 ext. 223, or smancini@nation.on.ca.

# Applications now open for 2018 Prince of Wales Forest Leadership Award

**MATTAWA** – The Canadian Institute of Forestry/Institut forestier du Canada (CIF-IFC) is now accepting applications for the 2018 Prince of Wales Forest Leadership Award.

This is the fourth year of the award program, which is a United Kingdom - Canada partnership between the Prince of Wales' Duchy of Cornwall, the Institute of Chartered Foresters, and the Prince of Wales Charities in the U.K., and the CIF-IFC in Canada.

This prestigious award recognizes students and recent graduates who are actively engaged in forestry or natural resource management and

who have a passion for the environment. Award winners participate in an international forestry student exchange program each summer to gain valuable professional experience.

“[The award] provided me with an excellent opportunity to learn as much about forestry as I possibly could, with an insight on how things are done internationally. My placement with Pryor and Rickett allowed me to step into a real world scenario for a short time and get a more objective, non-academic view on what actually happens from seed to sawlog,” explained Theresa Reichlin, a 2017 Award

recipient from Canada who worked in the U.K. “In addition, I've made some very meaningful friendships that will last a lifetime.”

“This Award program is dedicated to connecting future forest leaders to all of the resources required for success. Four recent graduates or students, two from Canada and two from the United Kingdom, are offered a range of interdisciplinary forestry and natural resource sector experience in policy, planning and field work in their host country,” said Dana Collins, Executive Director, CIF-IFC.

Award recipients receive a bursary of

£7,500 GBP to cover expenses (approximately \$12,000 CAD – bursary total is subject to change based on currency conversion rates).

“The Award program fosters personal growth and professional development of these young professionals, helping build leaders in the forestry community, while significantly contributing to employers and host countries alike,” mentioned Collins.

For eligibility criteria and how to apply: <http://www.cif-ifc.org/forest-leadership-award/>. The deadline to submit applications is 11:59 p.m. Eastern Time - Sun., Jan. 21.



# Ring in 2018 in Style!

**Carolyn Thompson Goddard**  
Record Correspondent

CHESTERVILLE – It was a night to remember as 2017 was bid farewell and 2018 was welcomed during the New Year’s Eve Gala hosted by the Chesterville & District Agricultural Society on Dec. 31 at the Chesterville Legion.

CDAS President Carol Johnson was pleased with the turnout of 55 people which included many long-time

supporters of the CDAS and felt “honoured to share the end of 2017” with those who had attended.

After enjoying a full-course roast beef dinner catered by Di’s Delights, there was ample time to have a visit with friends, enjoy the beautiful decorations provided by Joy to Shine or dance to the music of Great Music Guys as the old year was ushered out in style.

Johnson said it was a heartwarming experience to see people enjoying the decorations, enjoying the meal, dancing and taking advantage of an opportunity to catch up with friends. She described how many made a point of

telling her how they enjoyed the evening and hoped there would be more evenings like this in the future.

She thanked the various local businesses and community members who supported the fundraising event which included Scotiabank, Joy to Share, BGM, Samantha’s Emporium and the Chesterville Legion.

Johnson added that she is looking forward to more fundraising events for 2018 in preparation for this year’s edition of the Chesterville Fair slated for Aug. 24-26. More information will be available in the coming months at [www.chestervillefair.com](http://www.chestervillefair.com).



## Happy New Year! Happy Baby Girl

WINCHESTER – The first baby born at Winchester District Memorial Hospital in 2018 arrived at 1:59 p.m. on Jan. 1. Welcome to Ayah Al-Taie, a daughter for Evan Jebur and her husband Talib Al-Taie. Ayah weighed 7 pounds and 6 ounces.

“I’m very happy,” said Dad Talib. “Everything is perfect. We have been trying to have a baby for nine years and now we do.”

Evan and Talib came to Canada three years ago and live in Ottawa. They chose to deliver their baby at WDMH on the recommendation of their obstetrician Dr. Shamsa Deeb.

“Happy New Year to all of the Canadian people,” summed up Talib. “We are very happy today.”

Courtesy photo



## Munch a bunch for lunch

Alpacas, sheep and goats didn’t waste a minute to begin munching the Christmas tree dropped off by Susan and Paul LeBlanc of Russell, Ont., at Vanderlaand The Barnyard Zoo just outside of Winchester Springs during their Christmas Trees for Critters event held on Dec. 31, between 11 a.m. and 3 p.m. Owner Ruth Vanderlaan explained it takes the animals a few hours to eat a Christmas tree, leaving only the trunk after they finish.

Thompson Goddard photo



## Christmas Trees for Critters at Vanderlaand The Barnyard Zoo

Susan and Paul LeBlanc of Russell, Ont., are pictured with Ruth Vanderlaan and a group of happy goats, sheep and alpacas at Vanderlaand The Barnyard Zoo just outside Winchester Springs. Vanderlaan mentioned that in 2016 well over 200 Christmas trees were brought to the farm for the different animals to eat. She continued how the trees provided the animals with natural vitamins as well as serving as a natural dewormer.

Thompson Goddard photo

# BABIES OF 2017

*Audrey Rose Iven*



August 25<sup>th</sup>, 2017

Daughter of Anna Bedard & John Irven.

*Jason Patrick Er Riha*



July 25<sup>th</sup>, 2017 in Regina, SK

Son of Wassim & Jessica Er Riha.  
Proud grandparents are Pat & Cheryl Lynch.

*Adley & Celin Rushford*



February 16<sup>th</sup>, 2017

Daughter & son of Laura and Chris Rushford.  
Proud grandparents are Brian & Patsy MacKinnon and Gerry & Donna Rushford.

*Lucy Marie Lacombe*



January 26<sup>th</sup>, 2017

Daughter of Pierre and Trisha Lacombe.  
Proud grandparents are Marcel & Linda Leduc and Sue & the late Normand Lacombe.

*Claire Catherine Leduc*



May 25<sup>th</sup>, 2017

Daughter of Chris and Melissa Leduc.  
Proud grandparents are Marcel & Linda Leduc.

*Blake Sheldrick*



April 19<sup>th</sup>, 2017

Son of Grant & Emily Sheldrick.





## Lauzon looking forward to 2018

Carolyn Thompson  
Goddard  
Record Correspondent

CORNWALL – MP Guy Lauzon, who represents the federal riding of Stormont, Dundas and South Glengarry, is looking forward to the upcoming year.

Lauzon, who has carried “the banner for Conservatives across our community since 2004”, recently spoke to The Record in a year-end interview, expressing concern over some of the economic policies of the Liberal Government under Prime Minister Justin Trudeau.

He made special note of potential budgetary changes which could affect small businesses and the agricultural community. Lauzon noted a substantial number of constituents have contacted him regarding these possible changes.

Concern over the state of the Canadian economy heightens as budget time draws near, with Lauzon commenting how higher interest rates could lead to economic instability as well as expressing concern over upcoming re-negotiation of the NAFTA in view of statements from the Liberal Government on this issue.

Lauzon is known for his hard work and dedication to his constituents. Earlier this year, he instituted the SDSG Canada 150 Service Awards and awarded the medallion to 150 constituents who had been nominated by their peers for service to their community.

Also in 2017, Lauzon launched an autobiographical book entitled From Law Breaker to Law Maker, which details his successful battle with alcoholism. A portion of the proceeds from the book will be donated to the Addictions and Mental Health Centre in Cornwall.

While expressing his concern about the economy, Lauzon remains optimistic about the riding he has represented for many years. He noted the success of a business incubator at Nav Canada in Cornwall and expressed his hope for some good economic news for the riding in 2018.

Lauzon concluded by wishing all the residents of Stormont Dundas and South Glengarry a happy and prosperous new year.

On Dec. 16, Lauzon announced he would once again represent the Conservative Party of Canada during the upcoming federal election slated for 2019.

## The Year in Review

Jim McDonell  
Special to the Record

The year 2017 saw Ontario politics and policies undergo significant shake-ups. The Government enacted Cap-and-Trade, a direct cost imposed on individuals and businesses to comply with a federally-mandated price on carbon. According to the Auditor-General, Ontario’s businesses will purchase \$466-million of credits from California and Quebec by 2020, and \$2.2-billion by 2030. This money will be siphoned out of Ontario’s economy to pay for carbon reductions elsewhere, affecting Ontario jobs.

We also saw action on electricity bills. The Government launched the Fair Hydro Plan, which boils down to keeping over-subsidized wind and solar generation and other inefficiencies, but borrowing heavily to spread their impact over a longer time. The Auditor-General says our hydro bills will still double, but now with an additional interest cost of between \$45- and \$93-billion over the next 32 years, depending on interest rates. Moreover, the government’s structuring of the program to keep this additional debt from appearing on the provincial balance sheet will cost ratepayers an extra \$4-billion.

Education was also front and centre in Ontario in 2017. We witnessed the largest wave of public mobilization in recent memory to save rural schools. Thousands of residents of SDSG signed petitions and gave the Board their feedback, managing to reduce the planned closures from 12 to three schools, but communities still lost treasured schools such as North Stormont Public, Rothwell-Osnabruck Secondary and S.J. McLeod. It is time to review how we provide education outside of the large urban areas of Ottawa and Hamilton/Toronto. In the fall, the Government failed to take a leadership role for students to avoid the lengthy college strike, the longest in Ontario’s history, which forced over 25,000 students to drop out and many more to face massive additional expenses as they struggled to recoup class time. For five weeks the government let colleges take the blame, but with Ontario contributing the least in the country to post-secondary education, who is really to blame?

Bill 148 caused intense debate during the second half of the year. Its reforms of Ontario’s labour market include a rapid increase in the minimum wage and other massive cost increases for employers. Businesses pleaded for more time to adapt, and independent studies projected job losses

between 50,000 and 186,000. When the Government realized the financial impact on municipalities and the political fallout of local property tax increases of up to 86 per cent, they granted them an exemption for emergency services. Unfortunately, small and medium businesses were not heard. Government members patronizingly told small business owners that if they cannot raise their prices to cover extra costs, they should consider whether they should be operating a business at all. After the rising costs of hydro, needless regulations, and taxes, Bill 148 is just the straw that broke the camel’s back.

Independent officers of the legislature repeatedly called out the Government over their questionable accounting. In December,



### Always for community

SDSG MP Guy Lauzon (right) is often seen throughout the constituency at community events throughout the year, such as in this photo taken with MPP Jim McDonnell (second from right) when they rode together at the Morrisburg Santa Claus Parade last month.

Courtesy photo

the Financial Accountability Officer reaffirmed the Auditor-General’s concerns, that the Government was concealing the deficit from the public, and claims of a balanced budget are inaccurate. He projected a \$4-billion deficit this year,

rising to \$9.8-billion by 2021. As the Official Opposition, we called on the Government to release their Pre-Election Report, so that the Auditor-General has sufficient time to report back on the fiscal health of the province before June’s

election. It is required by law and Ontarians deserve to know before they cast their ballot.

As 2017 ends, I would like to take this opportunity to wish everyone a happy, healthy and prosperous 2018.



# Moose Creek Mall's January Sale & Clearance

Sale starts Thursday, January 4, at 9 am  
and continues until all winter inventory is sold.

## Save 20%-60% off EVERYTHING\* in the STORE!

\*ALL WINTER FOOTWEAR, HANDBAGS, GLOVES & MORE

### Vimi Shoes

The Shoe Fitting Experts'

Toll Free: 1-866-738-2475  
www.moosecreekmall.com

\*Sale excludes  
SAS and  
Blundstones.

**JANUARY CLEARANCE**

Christmas Decorations  
in our gift shop  
**Now 50% off**

Columbia Sportswear  
Clothing  
**Now 40% off**

Winter Jackets  
**SPECIAL NOW  
30% off**

Selected Group  
Tops & Pants  
**70% off**

All Winter Alia  
and Tan Jay Groups  
**40% off**

Winter Groups  
Dresses - Pants - Cardigans - Skirts - Sweaters - Vests  
**Save up to 50%**

*Chez Therese*  
CLOTHING & GIFTS  
613-538-2333  
www.cheztherese.ca



FAVIANA

## Juliannah's Dress & Bridal

We pay the tax on all  
regular-priced 2018 prom dresses  
Now until Jan. 31, 2018  
juliannahsbridal.ca • 613-538-2323  
Toll Free 1-888-938-2323



BLUSH

# Moose Creek Mall

MALL HOURS: Mon.-Wed. 9-5; Thurs. 9-8; Fri. 9-6; Sat. 9-5; Sun. 11-4  
Open Sun. except on statutory holiday weekends

30 Labrosse Street  
Moose Creek, Ontario





Deadline: Friday at 4 P.M.
\$8.00 Plus HST
Minimum 25 words.
Additional words 32c each.

THE Classifieds



E-MAIL: therecordclassifieds@gmail.com

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

HELP WANTED

DAIRY FARM HELP WANTED
Full and/or part-time help wanted on free stall dairy farm to assist with morning and/or evening milking. Farm is between Cannamore Orchard and Crysler. Email maryblom@gmail.com or Phone 613-987-5332.

HELP WANTED
Looking for full-time employment, dairy farm, Crysler area. Great wages. Call 613-551-3341.

SERVICES

DUST BUSTERS
Guaranteed cleaning available. Over 22 yrs. experience. Providing services such as residential, commercial, post-construction cleaning, etc... Competitive rates. Tanya 613-218-0114.

FOR RENT

FOR RENT - Apt. for rent in Chesterville, 1st floor, 2 bedroom, adult building, no appliances, washer and dryer hook-up. \$695, available Dec. 1/17. Please call 613-448-2643.

DUPLIX FOR RENT - 2 bedroom. Newly renovated. 28 Church St., Chesterville. \$800 per month plus utilities. Call 613-448-2159.

FOR RENT - 2 bedroom apartment in Russell. Fridge, stove, washer hook-up. \$750 plus hydro. 613-445-1325.

DUMPSTERS - For rent. Call 613-448-3471.

FOR RENT - Professional Offices starting at \$250/mo. 613-355-1560.

FOR RENT - 1 bdrm apt. 2nd floor. Furnished. \$625/mo plus utilities. 613-355-1560.

FOR RENT

FOR RENT - Beautiful apartment for rent in Chesterville. 2 bedrooms, appliances included, parking, on site washer/dryer. \$925 plus utilities. 613-448-2494.

VOLUNTEER

VOLUNTEER NOW!
Organizations or individuals who have tasks which could be done by students looking for their volunteer hours, are welcome to advertise in this space free of charge for TWO (2) weeks. Call The Record at 1-866-307-3541 with your requests.

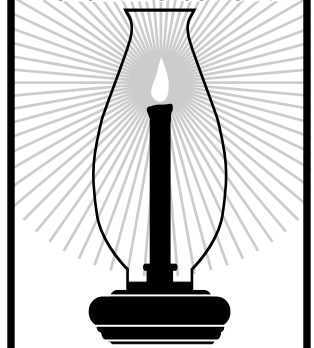
COMING EVENTS

WING NIGHT
Chesterville Legion Wing Nights will be held on the first and third Friday of each month starting at 5 o'clock.

ANNUAL GENERAL MEETING

Annual General Meeting of the Chesterville and District Agricultural Society, Sun., Jan. 21, 1 p.m. Guest Speaker TBD. If you have been wanting to get involved, now is the time to join our Board of Directors, or just come and get to know us. See you there.

CANDLES A GLOWING CONCERN



Keep candles out of the reach of children and pets. Remember to snuff out your candles if you are leaving the room or going to bed.

COMING EVENTS

YE OLDE BARGAIN SHOPPE
Wednesday and Thursday from 10 a.m. to 5 p.m. CLOSED Re-opening Jan. 10, 2018

TRAVID CARPENTRY

David Thatcher (Licensed Carpenter)
All Manner of Carpentry
Call: 613-448-1437

STAND BY YOUR PAN.



Cooking is the #1 cause of home fires. Don't leave your cooking unattended. Keep an eye on your fries!



In Memoriam
In loving memory of William Lindsay Stewart who passed away January 6, 2017.
A father is wonderful, so is the name, Without one to love, life isn't the same. But as long as we live, we shall always be glad, To treasure the memory of the father we had.
Love always, Iva and families

Save \$17.00 per year by purchasing a subscription to THE CHESTERVILLE RECORD
Payment of \$35.00 (includes GST) may be made by cash, cheque, VISA or MasterCard.
Mail or drop off with payment to: The Chesterville Record, Box 368, Chesterville, ON K0C 1H0

Name \_\_\_\_\_
Street \_\_\_\_\_
Town \_\_\_\_\_
Province \_\_\_\_\_
Postal Code \_\_\_\_\_
Phone \_\_\_\_\_
Please allow two weeks for subscription to start.

HAPPY ADS - HAPPY ADS - HAPPY ADS
\$25 + HST (1 column ad) OR \$40 + HST (2 column ad)
Birthday • Anniversary Graduation • Engagement
DROP OFF AT: 7 King St., Chesterville, ON OR EMAIL: ads@chestervillerecord.com or adsrussellvillager@gmail.com
DEADLINE: Friday at 4 p.m.

Etcetera Publications (Chesterville) Inc.
PRICE LIST for services offered at Etcetera Publications (Chesterville) Inc.
PHOTOS: E-mail - \$10, On Disc - \$15
FAX SERVICE: Canada \$2 / 1st page (\$1 for each additional page), International \$3 / per page
7 King St., Chesterville Ph.: 613-448-2321 Fax: 613-448-3260 e-mail: record3@storm.ca

CASS, GRENKIE & REMILLARD BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES
J. Douglas Grenkie, Q.C., LSM
William J. Webber, B.Soc.Sc., JD
Jodie C. Reynolds, B.Soc.Sc., LL.L., LL.B.
Alexander Heath, MBA, JD
Gregg M. Foss, LSUC P1 License
P.O. Box 820, 67 Main St. Morrisburg, ON Tel: 613-543-2922
13 Ralph St., P.O. Box 700 Chesterville, ON Tel: 613-448-2735
www.yourlawfirm.ca
Full service Law Firm bilingual

COLLINS BARROW
T 613.774.2854 • W www.collinsbarrow.com
Offering services in the areas of:
Bookkeeping Services
Estate and Succession Planning
Farm Tax Returns
Financial Statement Preparations
Personal and Corporate Tax Returns and Planning

Health Care Directory
Our goal is your continued good health.
Dr. Ed Semph D.C. CHIROPRACTIC & WELLNESS CLINIC
569 Main St. W., Winchester
TUESDAY 9 A.M. - 12 P.M. & 2 P.M. - 6 P.M.
THURSDAY 2 P.M. - 6 P.M.
FRIDAY 9 A.M. - 12 P.M. & 2 P.M. - 6 P.M.
SATURDAY 9 A.M. - 12 P.M.
613-774-3944

E-Subscriptions
Now available at THE CHESTERVILLE RECORD
Desktop Computer Tablet Mobile Device
Stay connected and informed with an E-Subscription to The Chesterville Record.
With a valid e-mail address, you can receive an electronic version of The Chesterville Record for only \$35 per year (includes GST).
To subscribe to an E-Subscription go to www.chestervillerecord.com/membership-join and sign up today!
If you already receive The Chesterville Record by mail and want to switch to an E-Subscription contact 613-448-2321 or email chestervillerecordoffice@gmail.com.
Your News. Your Way.



# SDG County Council approves names and signs for seven new public forest areas

SDG – On Dec. 18, SDG County Council approved the naming and sign design for seven forest properties across the counties. In August, a working group was formed to select names for County Forest properties that have potential for public recreation. Committee members included experts in tourism, economic development, conservation authorities and the Ministry of Natural Resources and Forestry.

“The working group decided that names would be based on important features such as history (historical figures, how the property was acquired, or First Nation’s values), unique environmental features and location,” explained the Dec. 18 meeting package.

The document continues, “Staff completed site visits for several of the properties. Access and presence of trails were confirmed for all properties. One property was removed from the list as it did not have good public access. Another property was deferred into 2018 as a suitable name was not determined.

“To finalize the names, staff conducted extensive research through local volunteers and historical plaques. Staff also contacted local municipalities to discuss the proposed signage and locations. Additionally, staff consulted with a First Nation’s representative, the local snowmobile club president, targeted residents, hunters and a local historical

society. Although this extensive consultation assisted the working group in selecting names, the committee recognizes that they have not captured all users of these properties.

Staff anticipate that future conversations with these, and other groups, will be initiated once the signs are installed and will help inform future naming initiatives.

“Three sign designs were brought forward to the working group for consideration; the designs were based on the traditional SDG perimeter signage with slight modification for a more natural look (designs were provided by a local graphic artist). The group selected a colourful sign which incorporated a leaf bearing the SDG corporate colours.”

The approved and selected names are as follows, Alvin Runnalls Forest in North Dundas via Country Rd. 7, Greenfield Forst in North Glengarry via County Rd. 30, Red Town Forest in North Stormont via Red Town Road, Riverside-Whitney Forest in South Dundas via Riverside Drive, Sandfield MacDonald Forest in South Glengarry via Chapel and Beaverbrook, Frog Hollow Forest in South Glengarry via Frog Hollow and Whipperwill Forest in South Stormont via Whipperwill Lane.

“Alvin Runnalls – Forest Alvin Runnalls (1939-2016) was a former Mayor of North Dundas and SDG County Councillor and

Warden. He was an avid farmer but was also very dedicated to environmental issues. Alvin volunteered with numerous organizations in the area and sat on the Board of Director’s for South Nation Conservation.

The forest, part of the Morewood Bog, is located close to his family farm, Runnalong Farm. This is the only county forest property in North Dundas. His name was put forward for consideration by a local forester. The Committee unanimously accepted the proposal. His wife Dawn and their daughters Rachel and Gretchen were very pleased to know Alvin was proposed to be honoured in this way.

“Greenfield Forest – This forest is close to the hamlet of Greenfield in North Glengarry. The name recognizes the importance to the local community and provides an easy geographic reference for visitors.

“Red Town Forest – This forest is located on Red Town Road. The name provides an easy geographic reference for people.

“Riverside-Whitney Forest – The forest is located on Riverside Drive and has been referred to as the Riverside forest by staff and other forest users. Through Committee input and research, staff also identified a significant historical feature – the memorial to Sir James Whitney. Whitney was a Premier of Ontario and was



Vetter photo

born and raised in South Dundas.

“Sandfield MacDonald Forest – This forest is sometimes referred to as the Charlottenburgh Forest; however, there is another ‘Charlottenburgh Forest’ owned by the Township of South Glengarry to the South. This forest has several important environmental features, but none were found suitable for a name. The Committee noted that Sir John Sandfield MacDonald (the first Premier of Ontario) was born and raised just down the County Road near St. Raphael’s; a historical plaque can be seen from the road just a few minutes east. The Committee felt this name would

appropriately recognize an important historical figure from the area.

“Frog Hollow Forest – The forest is accessed from Frog Hollow Road. The Committee liked the unique name that both recognizes the local community and provides a good reference for location.

“Whipperwill Forest – This forest has been informally referred to as the Whipperwill Forest by staff at the County and Conservation Authority. This name was brought forward to the Committee as it is unique, recognizes the location and community, and provides a good geographic reference for the public.”

## Ontario Vet College needs agricultural producers for study

GUELPH – The Ontario Veterinary College is researching the mental health of agricultural producers and is asking for help. In a media release, the college stated it is seeking producers, industry support staff, and veterinarians working with livestock producers to participate in one-on-one interviews. The interviews will be conducted in locations the producers choose, so participants do not have to travel to Guelph.

The interviewers will ask for the thoughts and experiences with respect to mental wellness and resilience in the agricultural community. Interviews will last between 45 and 60 minutes, and a survey will take another five to 10 minutes. Participants will receive a \$100 honorarium.

To take part contact Briana Hagen at bhagen@uoguelph.ca or 306-381-8927, or Dr. Andria Jones-Bitton at agonos@uoguelph.ca or 519-824-4120 ex. 54786.

# AD CENTRAL

**EXTEND YOUR REACH - ADVERTISE PROVINCIALY OR ACROSS THE COUNTRY!**  
 For more information visit [www.ocna.org/network-advertising-program](http://www.ocna.org/network-advertising-program)

FINANCIAL SERVICES

**\$\$ CONSOLIDATE YOUR DEBT \$\$**

**TAP INTO HOME EQUITY!**  
With home values skyrocketing, take advantage and pay down other high interest debt.

**HOME EQUITY LOANS FOR ANY PURPOSE!!**  
Bank turn downs, Tax or Mortgage arrears, Self Employed, Bad Credit, Bankruptcy.  
Creative Mortgage Specialists!  
No proof of income  
1st, 2nd, and 3rd's  
Up to 85%

<b>Borrow:</b>	<b>Pay Monthly:</b>
\$50,000	\$237.11
\$100,000	\$474.21

**LARGER AMOUNTS AND COMMERCIAL FUNDS AVAILABLE**

**!!Decrease monthly payments up to 75%!!**  
Based on 3% APR. OAC  
**1-888-307-7799**

**ONTARIO-WIDE FINANCIAL**  
1801347inc  
FSCO Licence #12456  
[www.ontario-widefinancial.com](http://www.ontario-widefinancial.com)  
**!! LET US HELP !!**

MORTGAGES

**BETTER OPTION MORTGAGE**

**LOWER YOUR MONTHLY PAYMENTS**

AND

**CONSOLIDATE YOUR DEBT NOW!!!**

1st, 2nd, 3rd MORTGAGES  
Debt Consolidation  
Refinancing, Renovations  
Tax Arrears, No CMHC Fees

**\$50K YOU PAY:**  
**\$208.33 / MONTH**  
(OAC)

No Income, Bad Credit  
Power of Sale Stopped!!!

**BETTER OPTION MORTGAGE**

**FOR MORE INFORMATION CALL TODAY TOLL-FREE:**

**1-800-282-1169**

**[www.mortgageontario.com](http://www.mortgageontario.com)**  
(Licence # 10969)

ADVERTISING

Ontario Community Newspapers Association

**REACH MILLIONS OF CUSTOMERS IN ONTARIO WITH ONE EASY CALL!**

Your Classified Ad or Display Ad would appear in weekly newspapers each week across Ontario in urban, suburban and rural areas.

For more information Call Today  
**647-350-2558**  
Email: [kmagill@rogers.com](mailto:kmagill@rogers.com)

FOR SALE

**SAWMILLS from only \$4,397 - MAKE MONEY & SAVE MONEY** with your own bandmill - Cut lumber any dimension. In stock ready to ship. FREE Info & DVD: [www.NorwoodSawmills.com/400OT](http://www.NorwoodSawmills.com/400OT) 1-800-567-0404 Ext:400OT.

**COLORADO BLUE SPRUCE:** \$0.99/each for a box of 180 (\$178.20). Also full range of tree, shrub, and berry seedlings. Free shipping most of Canada. Growth guarantee. 1-866-873-3846 or TreeTime.ca.

PERSONALS

**TIRED OF BEING ALONE?** Make it your New Year's resolution not to be! Let MISTY RIVER INTRODUCTIONS help you find someone wonderful to spend your life with. CALL 613-257-3531, [www.mistyriverintros.com](http://www.mistyriverintros.com).

EMPLOYMENT OPPS.

**MEDICAL TRANSCRIPTION!** In-demand career! Employers have work-at-home positions available. Get online training you need from an employer-trusted program. Visit: [CareerStep.ca/MT](http://CareerStep.ca/MT) or 1-855-768-3362 to start training for your work-at-home career today!



E-mail your sports information to [chestervillerecord@gmail.com](mailto:chestervillerecord@gmail.com)

# THE Sports PAGES

For more sports go to [www.chestervillerecord.com](http://www.chestervillerecord.com)

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Rockets out duel the CP of Meyrin

Jeff Moore  
Record Staff

CHESTERVILLE—The North Dundas Rockets played an exhibition game this past Friday as they welcomed a Junior team from Switzerland.

**Rockets 9 CP of Meyrin 5:** The Rockets welcomed the Club des Patineurs (CP) of Meyrin to the Chesterville Arena on Fri., Dec. 29, as part of a goodwill tour for the Swiss-based team. The CP of Meyrin began their Canadian tour the previous day when they were welcomed by the Gatineau Hull-Volant at the Robert Guertin Arena in Gatineau. It was a very even match but the Swiss team came out on top with a 6-5 win over the Volant in overtime. The Volant sit in second place in the NCJHL standing four points ahead of the Rockets so the Rockets had their work cut out for them.

The Rockets got the ball rolling at 10:01 of the first period as Brodie Barkley pounded one home from Shawn Simms on the power play to take a 1-0 lead.

The Rockets made it 2-0 when McKay Balaton snapped one to the back of the net from Jack Van Kessel at 11:51. The Rockets took the 2-0 lead into the first intermission. The Rockets kept the pressure on in the second period as Justin Lefebvre fired one home from Bryden Van Kessel and Jason Buma at 4:34 of the second period to take 3-0 lead.

The Rockets made it 4-0 when Jack Van Kessel slid one to the back of the net from Barkley at 7:22. The CP of

Meyrin finally got on the scoreboard when Maxime Piller scored from Claude Christian at 9:51 to make it a 4-1 game.

The Rockets restored their four-goal lead when Simms blasted one home from Barkley at 16:55 short-handed but the CP of Meyrin squad answered when Romain Tavernier scored from Michaël Walther and Benoit Walker with 1:53 remaining in the middle frame. The Rockets took a 5-2 lead into the second intermission.

The Rockets made it 6-2 when Lefebvre scored his second of the game from Griffin McCaffery and Matthew Cowley just 19 seconds into the third period. The Rockets maintained the pressure and Lefebvre completed his hat trick just 36 seconds later from Cowley to make it 7-2.

The Rockets made it 8-2 when Jack Van Kessel scored his second of the game from Cowley at 7:38. CP Meyrin made it an 8-3 game at 10:33 when Luca Adobati scored from Walker and Benoit Dagau.

The Rockets made it 9-3 when Balaton scored his second of the game from Jack Van Kessel at 11:49 but the Swiss team kept up the fight and made it 9-4 when Walker scored from Dagau at 12:16 and got to within four at 15:06 when Dagau scored from Maxime Vulliet but that was as close as they got as the Rockets took the game with a 9-5 victory.

Picking up the win in the Rockets' goal was Jason Buma making 43 saves on 48 shots and suffering the loss for the Swiss was goalie Nicolas Riccardi making 38 saves on 47 shots.



### The kid keeps scoring

The North Dundas Rockets' rookie forward, Justin Lefebvre (11) just doesn't stop scoring goals and that continued when they hosted the CP of Meyrin Junior team from Switzerland on Fri., Dec. 29, in an exhibition game. Lefebvre scored a hat trick and the Rockets took the game 9-5.

O'Donohue photo

**Up next:** Fri., Jan. 5, 8:30 p.m., Rockets vs. Blackburn Inferno, Blackburn Arena, Ottawa; Sat. Jan 6, 7:30 p.m., Rockets vs. Bytown Royals, Chesterville Arena.



## NCJHL standings and stats

Jeff Moore  
Record Staff

CHESTERVILLE—The National Capital Junior Hockey League has completed about two thirds of their season with teams playing 20-22 games on the season. There are four new teams added to the league this season as they welcomed the Blackburn Inferno, the Bytown Royals, the South Grenville Rangers and the relocated Metcalfe Jets.

There have been a few cancellations thus far after a storm blew though the region on Nov. 19, with three out of four games rescheduled. The Vankleek Hill Cougars will travel to the Morrisburg Arena on Sun., Jan. 21, to take on the Lions at 2:30 p.m., the Gatineau Hull-Volant travel to the Leo Boivin Community Centre on Sat. Feb. 3, to take on the South Grenville Rangers at 7:30 p.m., and the other game scheduled thus far is the Papineau Vikings will travel

to the Chesterville Arena on Sun., Feb. 11, to take on the North Dundas Rockets at 7:30 p.m.

### Standings

The Papineau Vikings lead the league with 36 points with 18 wins and just three losses in 21 games and lead the Gatineau Hull-Volant by just four points. The Volant sit in second place with 32 points 16 wins and six losses in 22 games and have a four-point lead over the North Dundas Rockets in third place. The Rockets have 28 points with 14 wins and six losses in 20 games and lead the St. Isidore Eagles by just two points but have a game in hand.

After being the first team eliminated in last season's playoffs, the Eagles are a surprise this season with 26 points, 13 wins and eight losses in 21 games. The Eagles lead the Cumberland Bandits by just a single point in fifth.

The Bandits sit in the fifth seed with 25 points

with 12 wins and seven losses in 20 games and lead the Clarence Castors by just a point. The Castors changed their name from the Rockland Nationals to the Castors and moved from the CIHA Arena in Rockland to the Clarence Creek Arena after the CCHL's Gloucester Rangers moved in and retook the name Rockland Nationals for their own.

The Castors have 24 points with 12 wins and eight losses in 20 games and lead the Vankleek Hill Cougars by three points in sixth place. The Cougars have 21 points with 10 wins and nine losses in 20 games and lead the eighth-place Metcalfe Jets.

The Jets moved to Metcalfe after a new owner purchased the Embrun Panthers and the CCHL2 Metcalfe Jets are now the Embrun Panthers in the CCHL2. The defending champs have struggled this year with 20 points with 10 wins and 10 losses in 20 games and lead the South Grenville Rangers by six points in ninth place.

The Rangers are an expansion team and sit in the ninth seed with 14 points, six wins, 14 losses and two ties in 20 games and lead the Morrisburg Lions in 10th place. The Lions sit with just nine points with four wins, 15 losses and a tie, and are tied with the expansion Blackburn Inferno.

The Inferno hold down the 11th seed and would be out of the playoffs if the playoffs were to start now

with nine points on four wins, 17 losses and a tie and lead the last-place Bytown Royals by seven points. The Royals have had a tough go in their inaugural season with just two points, with one win and 19 losses in 20 games.

### Scoring leaders

The NCJHL (top 10) scoring leaders at the Christmas Break are: 1st - Bryden Van Kessel of the North Dundas Rockets with 16 goals and 31 assists for 47 points; 2nd - Jacob Belanger of the St. Isidore Eagles with 24 goals and 22 assists for 46 points; 3rd - Justin Labrosse from the Paineau Vikings with 24 goals and 21 assists for 45 points; 4th - Matthew Clement from the Clarence Castors with 22 goals and 23 assists for 45 points; 5th - Maxime Choquette from the Eagles with 32 goals and 11 assists for 43 points; 6th - Jacob Osborne of the

Vikings with 15 goals and 26 assists for 41 points; 7th - Patrick Lemay from the Castors with 13 goals and 23 assists for 36 points; 8th - Matthew Wilson of the Castors with 19 goals and 14 assists for 33 points; 9th - Justin Raymond of the South Grenville Rangers with 19 goals and 13 assists for 32 points; and 10th - Landon Veenstra of the Rockets with 15 goals and 17 assists for 32 points.

### Goalie leaders

The NCJHL goalies with the best goals against average are: 1st - Yanik Gosselin of the Vikings with 2.15; 2nd - Miguel Daoust of the Cumberland Bandits with 2.70; 3rd - Corey Camirand of the Clarence Castors with 3.03; 4th - Ian Girard of the Gatineau Hull-Volant with 3.25; 5th - Andrew Lariviere of the Volant with 3.30; 6th - Dominik Turcotte of the Vankleek Hill Cougars with

3.58; 7th - Philippe Roy of the Eagles with 3.58; 8th - Jason Buma of the North Dundas Rockets with 3.58; 9th - Lee Spurgeon of the South Grenville Rangers with 3.72; and 10th - Sebastien Moreau of the Cougars with 3.91.

### Goals for

The NCJHL goals for leaders are: 1st - Vikings 130; 2nd - Rockets 116; 3rd - Volant 101; 4th - Eagles 101; 5th - Castors 101; 6th - Jets 95; 7th - Cougars 93; 8th - Bandits 89; 9th - Lions 64; 10th - Rangers 59; 11th - Inferno 53; and 12th - Royals 41.

### Goals against

The NCJHL goals against leaders are: 1st - Vikings 47; 2nd - Bandits 63; 3rd - Volant 73; 4th - Rockets 74; 5th - Cougars 76; 6th - Rangers 76; 7th - Castors 84; 8th - Jets 84; 9th - Eagles 90; 10th - Inferno 112; 11th - Lions 113; and 12th - Royals 151.

## Senior Ravens sputter early

Jeff Moore  
Villager Staff

RUSSELL—The St. Thomas Aquinas Catholic High School Ravens Senior Boy's basketball team welcomed the École secondaire catholique de Casselman Dynamos on Fri., Dec. 15, in PRSSAA.

### Dynamos 32 Ravens 29:

The Ravens got off to a rocky start as the Dynamos outscored them 9-2 in the first quarter and doubled them 8-4 in the second quarter. The Dynamos took a 17-6 lead into the half.

The Ravens made a comeback in the third quarter shutting out the Dynamos 11-0 and tying the game at 17.

Both teams had a decent fourth quarter but the Dynamos edged the Ravens 15-12 and took the game 32-29.

Scoring for the Ravens were Adam Davidson, Thomas Fitzpatrick and Joe James with five points each, John Watson, Frank Gabriel and Andrew Purcell each scored four and Zachary Vandermulen with a deuce.





## North Dundas Rockets

Jeff Moore  
Record Staff

CHESTERVILLE — The North Dundas Rockets headed into the Christmas Break in third place with 14 wins and six losses. The Rockets are 7-2 on home ice and 7-4 on the road and are third in league scoring with 116 goals for. The goals against average has come down from last season dramatically but the Rockets have not quite settled as a team yet this

season. The Rockets have brought in and moved out a bunch of players and use affiliates for the road games which has to change if they are to stay in the hunt for first place.

Bryden Van Kessel leads the league again this season scoring with 47 points but unlike last season when they had five in the top 10 in scoring they just have two. Along with Van Kessel in the top 10 is forward Landon Veenstra in 10th

with 32 points. The rest of the Rockets scoring stats are: Connor Roth with 13 goals and 18 assists for 31 points; Justin Lefebvre with 16 goals and 10 assists for 26 points; Shawn Simms with 10 goals and 13 assists for 23 points; Brad Stitt with eight goals and 15 assists for 23 points;

Brodie Barkley with eight goals and 12 assists for 20 points; Tom Fingler with 10 goals and seven assists for 17 points; Chris Marchand with seven goals and six assists for 13 points; Jack Van Kessel with three goals and 10 assists for 13 points; Ryan Carbonette with two goals and four assists for six

points; McKay Balaton with three goals and two assists for five points; Tyson Sherrer with one goal and three assists for four points; Shayne Lynott with one goal and two assists for three points; Tanner Barnett one goal and two assists for three points; Jace Legue with three assists for three

points; Matthew Cowley with one goal and one assist for two points; and Nick Sourges with two assists for two points.

Jason Buma leads the goalies with 14 wins, six losses with 65 goals against and a 3.58 goals against average.



### Rockets' leading scorers

The North Dundas Rockets have two players in the top 10 in scoring in the NCJHL this season. Bryden Van Kessel (24), left, leads his team and the league with 16 goals and 31 assists for 47 points. Landon Veenstra (9) is in 10th with 15 goals and 17 assists. Connor Roth (17), the Rockets' third highest scorer, is not in the league's top 10 but has 13 goals and 18 assists for 31 points in just 13 games with a points per game percentage of 2.38. Record file photos



## Morrisburg Lions

Jeff Moore  
Record Staff

MORRISBURG — The Morrisburg Lions headed into the Christmas break in 10th place with a record of four wins, 15 losses and one tie for just nine points. The Lions find themselves in a similar situation as last season but have improved in some areas, including discipline, where last year they were one of the highest teams in penalty minutes but are now down around average.

The Lions are still having trouble scoring and with team defence. The Lions' offence is led by rookie Alex St. Gelais who has eight goals and 12 assists for 20 points, second in scoring is Brian Landry with nine goals and nine assists for 18 points, and in third comes Zach LeBlanc with nine goals and six assists for 15 points.

The rest of the Lions' scoring stats are: Evan Mantha with eight goals and seven assists for 15

points; Thomas Ouderkirk with six goals and eight assists for 14 points; Kirk Gauvreau with six goals and four assists for 10 points; Anthony Pace with six goals and four assists for 10 points; Josh Barnes with two goals and seven assists for nine points; Brandon Cameron with two goals and six assists for eight points; Bailey Norman with three goals and three assists for six points; Jordan Smail with two goals and four assists for six points; Jacob Kendrick with two goals and two assists for four points; Anthony Caserta with four assists for four points; Jakob Downey with one goal and two assists for three points; Tyler Akins with two assists for two points; Spencer Heldens with two assists for two



### Lions top producers at the break

The Morrisburg Lions don't have any of their players in the top 10 in scoring this season but there are a couple of notable players in their lineup. At right, Alex St. Gelais (21) is one of the most consistent scorers with eight goals and 12 assists for 20 points in 20 games and he has an intimidating size at 6' 3" and 210 lbs. The Lions also have veteran Brian Landry (15) who has nine goals and nine assists for 18 points in just 16 games. The Lions will need to rely heavily on these two down the stretch for the playoffs. Record file photos

points; and Brennan Revel with two assists for two points.

Goaltenders Justin

Lalonde and Dean Gaureau have seen a lot of rubber this season. Lalonde has three wins and a goals

against average of 5.54 and Gauvreau has a single win and a 5.62 goals against average.

## Junior T-Wolves struggle out of the gate

Jeff Moore  
Villager Staff

RUSSELL — The Russell High School T-Wolves Junior Boys' basketball team opened their 2017-18 season with three games. The T-Wolves opened their season in Embrun as they took on the Cyclones on Nov. 29, then headed to Casselman on Dec. 1, to take on the Dynamos and held their home opener on Wed., Dec. 13, as they welcomed the Rockland District High School Wildcats.

### Wildcats 58 T-Wolves 37:

The RHS T-Wolves Junior Boys' basketball team welcomed the Rockland District High School Wildcats on Wed., Dec. 13, in PRSSAA. The T-Wolves got off to a good start in the game outscoring the Wildcats 14-11 in the opening quarter but the Wildcats took over from there scoring 15 second-quarter points and holding the T-Wolves to just three.

The Wildcats took a 26-17 lead into the dressing room at the half. The Wildcats outscored the T-Wolves 15-7 in the third quarter and took a commanding 41-24 lead into the final quarter. The Wildcats scored another 17 points in the fourth quarter and held the T-Wolves to just 13 taking the game 58-37.

Scoring for the T-Wolves were Scott Roos with 11 points, Payton Rudder with eight, Kevin Anderson with six, Seth Gillingham with five, Mitchell Stoddard with four and Ruben Jaquemet with three.

### Dynamos 66 T-Wolves 31:

The RHS T-Wolves Junior Boys' basketball team travelled to the École secondaire catholique de Casselman on Fri., Dec.

1, to take on the Dynamos in PRSSAA. The T-Wolves had a tough game in this one as they were simply outclassed.

The Dynamos outscored the T-Wolves 18-5 in the first quarter and 19-5 in the second quarter taking a lopsided 37-10 lead into the break at the half. The T-Wolves pushed back a little in the third quarter but the Dynamos still outscored the T-Wolves 16-13 and took a 53-23 lead into the fourth quarter. The Dynamos scored 13 more in the fourth and held the T-Wolves to just eight.

The Dynamos took the game 66-31. Scoring for the T-Wolves were Mitchell Stoddard with 10 points, Scott Roos with 9, Seth Gillingham with six, Mitchell Sturgeon with four, Ruben Jaquemet and Payton Rudder with singles.

### Cyclones 35 T-Wolves 31:

The Russell High School T-Wolves Junior Boys' basketball team travelled to École secondaire catholique Embrun to take on the Cyclones on Nov. 29, in PRSSAA. The Cyclones took a slim 9-8 lead after the first quarter and added another 14 points holding the T-Wolves to just 10.

The Cyclones took a 23-18 lead into the break at halftime. The T-Wolves pushed back a little in the third quarter outscoring the Cyclones 8-5 but trailed 27-26 heading into the final quarter. The Cyclones' defence came up big in the fourth quarter holding the T-Wolves to just four points and their offence scored just enough to take the game 35-31.

Scoring for the T-Wolves were Mitchell Stoddard and Scott Roos with eight points each, Mitchell Sturgeon with six, Seth Gillingham with five and Kevin Anderson with a deuce.

## Junior Ravens score 23 in fourth quarter

Jeff Moore  
Villager Staff

RUSSELL — The St. Thomas Aquinas Catholic High School Ravens Junior Boy's basketball team welcomed the École secondaire catholique de Casselman Dynamos on Fri., Dec. 15, in PRSSAA.

**Dynamos 65 Ravens 48:** The Dynamos outscored the Ravens 11-6 in the first quarter and really dominated the second quarter scoring another 18 points and holding the Ravens to just eight. The Dynamos took a commanding 30-14 lead into the break at halftime.

The Dynamos continued to dominate in the third quarter knocking down another 18 points while the Ravens' offence improved as they only scored 11. The Dynamos took a 48-25 lead heading into the final quarter.

The Ravens came back to life in the fourth quarter almost doubling their points total with 23 points but the Dynamos still managed to score 17. The Dynamos took the game by a score of 65-48.

Scoring for the Ravens were Dylan Clune and Macen Birch with eight points each, Aidean Nyentap with six, Callum Tait, Thomas Buckle and Jonny Costanzi all scored five, Matt Pietrkiewics and Aidan McPhail each with four and Alex Caldwell added three.





# Central Canada Hockey League

**Jeff Moore**  
Record Staff

OTTAWA—The Central Canada Hockey League Tier 2 have completed approximately two thirds of their season with teams playing between 32-37 games on the season. There are a trio of new teams for the 2017-18 season as the Embrun Panthers, the Carleton Place Canadians and the Whitewater Kings joined the fold.

The Panthers' ownership bought out the former Metcalfe Jets and converted their NCJHL Junior C team into the CCHL2. The Carleton Place Canadians of the CCHL bought out the franchise that played out of Clarence Creek as the Clarence Castors (Beavers) and the Pembroke Lumberkings of the CCHL bought the franchise that played out of Prescott, the Prescott Flyers and now play as the Whitewater Kings out of Cobden. These were the stats up until Fri., Dec. 29.

## Standings

### Martin Division

The Casselman Vikings sit at the top of the Martin Division and the league with 25 wins, six losses and two overtime losses for 52 points. The Vikings are four points ahead of the second-place Ottawa Canadians in the Martin Division with a game in hand. The Canadians held on to the top spot in the league until the last two weeks as they have stumbled a little but are just four points behind.

The Canadians have 23 wins, nine losses, one overtime loss and one shootout loss for 48 points, four points ahead of the Embrun Panthers in third place with three games in hand. The Panthers sit in third place four points out of second and have 21 wins, 14 losses and two shootout losses for 44 points, four ahead of the Alexandria Glens in fourth place. The Glens have had recent success and have been climbing the standings in the last month and sit in fourth place, four points

back of the Panthers with five games in hand.

The Glens have 18 wins, 12 losses, one loss in overtime and one loss in a shootout for 38 points but are tied in points with the Ottawa West Golden Knights who sit in fifth place. The Golden Knights have 17 wins, 11 losses, two losses in overtime and two shootout losses also for 38 points and are 12 points ahead of the Richmond Royals who switched divisions this season due to the two newer teams to the west.

Last year's runners up to the Barkley Cup have struggled this season as they sit in sixth place 12 points out of fifth with 11 wins, 16 losses, two overtime losses and two shootout losses for 26 points and lead the seventh place Char-Lan Rebels by three points but have four games in hand. The Rebels have had a dismal season thus far sitting in seventh, three points out of sixth with 11 wins, 23 losses and one loss in overtime for 23 points. The Rebels lead the eighth-place Winchester Hawks by four points but the Hawks hold two games in hand.

The Hawks have won three in a row to head into the Christmas break but that is the lone bright spot in their season thus far as they sit in eighth place four points out of seventh with only nine wins and 23 losses and one overtime loss for just 19 points.

### Richardson Division

The Carleton Place Canadians own the top seed in the Richardson Division with 24 wins, 10 losses and one loss in overtime for 49 points but sit just one point ahead of the second-place Athens Aeros. The Aeros sit in second place with 23 wins, nine losses and two overtime losses for 48 points just one back of the Canadians for first and sit just one point ahead of the third-place Westport Rideaus with a game in hand against both teams.

The Rideaus sit in third place with 22 wins, 10

losses, two losses in overtime and one loss in a shootout for 47 points just one back of the Aeros and 11 ahead of the Renfrew Timberwolves in fourth place. The Timberwolves have come on strong after a trade late in November and sit in fourth place with 16 wins, 15 losses, and four overtime losses for 36 points, 11 points behind the Rideaus in third and just two points ahead of the Whitewater Kings in fifth place.

The Kings sit in the fifth seed with 17 wins and 17 losses for 34 points but sit just two points behind the Timberwolves in fourth with a game in hand but lead the Perth Blue Wings by just a single point in sixth place. The Blue Wings have fallen off quite a bit this season after running away with the division last year with 15 wins, 15 losses and three overtime losses for 33 points just one back of the Kings in fifth with a game in hand.

The Blue Wings lead the seventh-place Arnprior Packers by four points and have two games in hand. The Packers have disintegrated this season after a good start and have fallen to seventh place with 14 wins, 20 losses and one overtime loss for 29 points, three back of the Blue Wings in sixth and 18 points ahead of the lowly Brockville Tikis.

The Tikis sit in their favourite place in the basement with just five wins on the season, 28 losses and a shootout loss for a mere 11 points.

### Scoring leaders

The CCHL2 scoring leaders (top 10 as of Sun., Dec. 31) are: 1st - Luka Marinic of the Renfrew Timberwolves with 33 goals and 28 assists for 61 points; 2nd - Sebastien Plante of the Casselman Vikings with 26 goals and 30 assists for 56 points; 3rd - Ryland Moseley of the Carleton Place Canadians with 27 goals and 27 assists for 54 points; 4th - Luke Mulvihill of the Ottawa West Golden Knights with 23 goals, 30 assists for 53 points; T5th - Devin Saumur of the Ottawa Canadians with 28 goals and 21 assists for 49 points; T5th - Theo Todd of the Athens Aeros with 25 goals and 24 assists for 49 points; T5th - Reese Bolton of the Carleton Place Canadians with 25 goals and 24 assists for 49 points; T5th - Jacob McIntyre with 21 goals and 28 assists for 49 points; T9th - Marc Brosseau of the Embrun Panthers with 19 goals and 27 assists for 46 points and also T9th - Bailey Hein of the Timberwolves with 19 goals and 27 assists for 46 points.

### Goalie Leaders

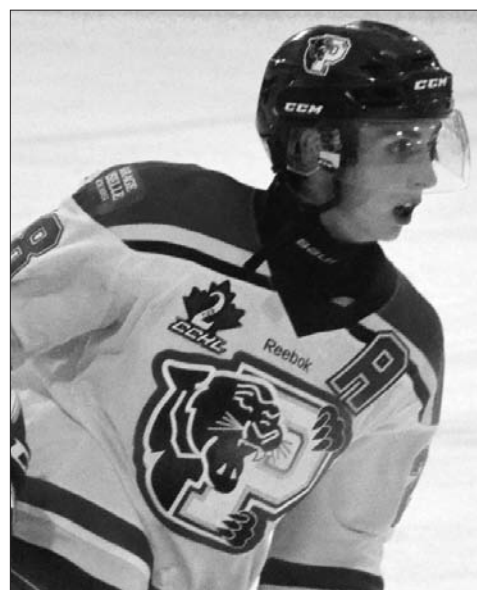
The CCHL2 goaltending leaders are: 1st - Ryan Whitehurst of the Ottawa Canadians with 18 wins,



### Vikings' league leaders

The Casselman Vikings boast two players in the top of their respective positions in the CCHL2 stats. The Vikings' Captain Sebastien Plante (12), left, is once again at the top of the scoring race as he sits in second with 26 goals and 30 assists for 56 points in 26 games. The Vikings' rookie goaltender Zachary Paputsakis (1), right, leads the league in the goals against average (GAA) with a sparkling 2.07 and in save percentage (SV%) with .928. Paputsakis is also fourth in wins with 13.

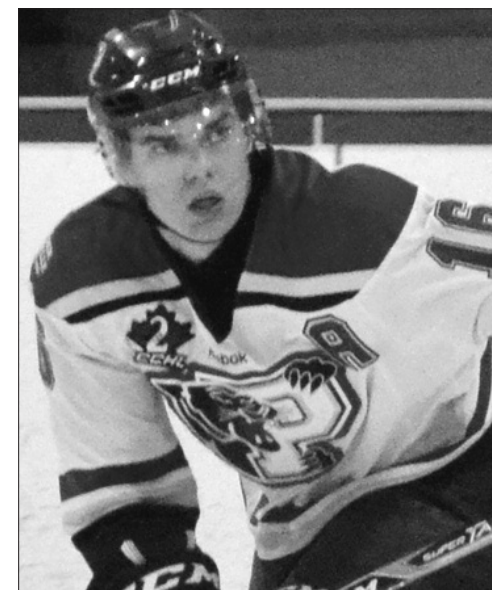
Record file photos



### Lone Panther in top 10 in league scoring

The Embrun Panthers have a rookie forward, Marc Brosseau (28), left, in the top 10 in the CCHL2 scoring race. Brosseau has 19 goals and 27 assists for 46 points in 37 games. The Panthers also have a few just outside of the top 10 with Andrew Burke (16) with 20 goals and 24 assists for 44 points and Noah Haymes with 19 goals and 19 assists for 38 points.

Record file photos



### Hawks' goal-scoring leader at the break

The Winchester Hawks do not have any players in the top 10 in scoring in the league but their leader is Kyle Kuehni (12), at left, with 15 goals and 15 assists for 30 points in 31 games. His linemates Hunter Randell (17), right, sits just one point behind with 19 goals, 10 assists in 28 games and Miguel Pare (22) has scored eight goals and 16 assists for 24 points in 28 games.

Record file photos



seven losses, a goals against average (GAA) of 2.46 and a save percentage (SV%) of .919; 2nd - Nicolas Rousseau of the Alexandria Glens with 15 wins, eight losses, 3.20 GAA and SV% of .913; 3rd - Curtis Hanspiker of the Athens Aeros with 14 wins, seven loss, 3.13 GAA and SV% of .915; 4th - Zachary Paputsakis of the Casselman Vikings with 13

wins, five losses, 2.07 GAA and a SV% of .928; T5th - Vincent Bujold-Roux of the Carleton Place Canadians with 12 wins, eight losses, 2.26 GAA and a SV% of .928; T5th - Jean Pascal Sabourin of the Embrun Panthers with 12 wins, six losses, 2.53 GAA and a SV% of .917; T5th - Jacob Lavergne of the Carleton Place Canadians with 12

wins, seven losses, 2.94 GAA and a SV% of .892; T-5th - Darien Johnson of the Winchester Hawks with 12 wins, 10 losses, 3.00 GAA and a SV% of .921; 9th - Jonathan Peacock of the Perth Blue Wings with 11 wins, 12 losses, 2.80 GAA and a SV% of .904; and 10th - Cameron Iob of the Ottawa West Golden Knights with 10 wins, six losses, 3.10 GAA and SV% of .900.





Box 368, 7 King St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# The Villager News

E-MAIL:  
thevillager.editor@gmail.com  
TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## A year in review with Russell Township Mayor Pierre Leroux

Kalynn Sawyer Helmer  
Villager Staff

RUSSELL – *The Villager* spoke with Township Mayor Pierre Leroux to take a look back at 2017 and to discuss what will come next. “This year was definitely a busy year for the municipality. The most positive note that I can think of is that Russell Township was named by *Moneysense Magazine* as the 21st best place to live in Canada. That was a feather in our cap for sure,” said Leroux.

Being so close to Ottawa and seeing a steady rise in population growth and local jobs, Russell Township became a place to remember. With the release of the census in 2017, the municipality showed a number of positives. “Overall we have positive growth, more than the provincial average. Being in the surrounding area of Ottawa definitely helps. I think any National Capital, depending on economic times, will see a boom at one point, so that is the situation we are in now. We fared well within the United Counties, only one municipality had a little more growth than us, but that is by percentage and not total population growth. The outlook across the board is positive, which is great,” said Leroux.

The rise in population and the desire to live in the municipality makes sense considering the many new businesses and developments happening in the area. “This year we completed servicing of our commercial park in Embrun. We also completed the expansion of the bike trail and are finishing off the Sports Dome which is a big plus for the municipality, that will open in a couple weeks. We are also finishing up an environmental assessment to see what our options are for servicing our 417 Industrial Park,” he explained. The Township has also been busy completing the Official Plan review and the Strategic Plan review for economic growth.

For Leroux, the 417 Industrial Park will be a major focus for 2018. “It has seen tremendous growth. We had about a dozen new businesses open up and some new warehousing was built as well, so that park is a big gain for the municipality. That is why we are doing the study [environmental assessment], how do we service it in our economic development strategic plan, that is essentially priority number one. Bringing services there so we can capitalize on that growth

potential. Obviously the park is a three-year project that won’t get completed next year but I’d like to see the project go ahead and the final decision to go ahead. The environmental assessment is probably coming to council in January. We’ve been lobbying the provincial and federal government for funding for that for the last three years so hopefully that can come to fruition,” said Leroux.

Not just from the economic growth side, the municipality is being considered as a great place to live because of the vibrant community. “The community here is fantastic. We moved here about 17 years ago and that was a big reason why we came here, the community as a whole. It doesn’t matter whether you were born here or are new here, you tend to feel like family, so the community is great,” he said.

Many events throughout the year included the work done by the Russell Kin Club in partnership with the municipality to fundraise for the Sports Dome. “They have had quite a few projects this year, including Andre Philippe-Gagnon’s two concerts, one in Embrun and one in Russell that were very successful. He is probably the biggest



### Commitment to the community

Mayor Pierre Leroux (second from the left) at the Good Neighbours Food Bank’s Fill the Bus campaign in Embrun, Dec. 9, with from left, Ginette Rivet (Food Bank Coordinator), Bylaw Officer Roxanne Garland, Auxillary Constable B. Halls, and Jean-François Gignac (Food Bank President).

Carruthers photo

star we’ve had come to the Township for a show. That was a really fun event to have someone of that caliber come to the municipality. There are always events going on in the community which is nice,” he said.

Other projects and events included the Canada 150 celebrations. For Russell Township, that celebration involved a lasting addition to the community in the form of the extended bike trail. “We wanted something that would have a long-lasting impact,

not just a big party that after it is done there is nothing left. That’s why we applied for the extension funding, which had some opposition, but since it was completed I’ve heard nothing but positive feedback,” explained Leroux.

As for Mayor Leroux himself, he said he is looking forward to working hard for the municipality in 2018 and also said he intends to run for Mayor during the fall election. “I’ve always said that if I’m enjoying it then I would do it and I love [my work], so

yes I will most definitely be running again. I think that we’ve had a fantastic last three years. I think we are going in the right direction and there are so many projects to do. When you find something in life that you love doing, you stick with it, and that’s my plan. That won’t be up to me though, it is up to the residents,” he concluded.

Overall, it was a positive year for Russell Township with a number of projects on the horizon to make 2018 even better.



### Sponsorship grows for RAPA

The Russell Association for the Performing Arts (RAPA) recently received a most appreciated sponsorship cheque from Tuque de Broue and presented Tuque with an appreciation plaque. Tickets for the spring 2018 show *Ella’s Lounge*, a Rock Opera, running from April 18-21, will be on sale later this spring. Seen here at the appreciation presentation are from left: in the front row, Nicholas Malboeuf, President of Tuque de Broue and Michael Moreau, President of RAPA; in the back row, Tammy Wall, Dave Rama, John Tobias, Sandra MacNeil, Carolyn Patterson, Jacqueline ten Hatog and Cynthia McRae.

Courtesy photo

## Obituary

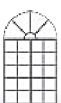
**McEWEN,  
Marion Alice (Megill)**

June 1, 1937 - January 1, 2018

Retired Kindergarten Teacher Russell Public School



Passed away peacefully in hospital, with family by her side, after a seven month battle with pancreatic cancer in the early dawn of the New Year. Marion (Megill) McEwen of Metcalfe at the age of 80. Beloved wife of the late Lynden McEwen. Adoring Mom of George, Hugh (Cheryl Cooper) and Anne (David Rubinoff) McEwen. Cherished Grandma of Kate & Stuart McEwen and Rebecca & Sarah Rubinoff. Much loved sister of the late Sally Megill of Ottawa, Stephanie (Doug) Fox of Collingwood and sister-in-law of Dr Dean & Lynn MacEwen of Delaware. Dearly loved Aunt Marion to Tim (Kayla) & Katie Fox, Kathy (Charles) Potter, Jane (Rick) Barton, Nancy (Larry) Hartigan, David (Jenny) and John (Elise) MacEwen. Cherished friend and neighbour of many. Marion devoted her life to her family and the children she taught over her 30 year career. Her warm smile enriched the lives of those around her and her baking was known far and wide for the love she added to each recipe. Family and friends are invited to pay their respects at the Daley Family Funeral Home, 6971 Bank St. (between Scrivens Dr. and Metcalfe corner) on Sunday, January 7, 2018 from 2 to 4 and 7 to 9 pm. The funeral service will be held at St. Paul’s United Church, 3302 York’s Corners Rd., Kenmore, Ontario on Monday, January 8, 2018 at 11 am. In Memory of Marion please make a difference in the life of a child. Donations to Metcalfe Public School Council or St Paul’s United Church Kenmore would be appreciated by the family.



Daley  
Family Funeral Home  
613-821-2120



## Obituary

**NEWMAN-JONES,  
Richard E. E.**

Died peacefully on December 22<sup>nd</sup>, 2017, with family by his side at Résidence Saint-Louis, Orleans, Ontario. Richard (Ric) was born on May 21<sup>st</sup>, 1941 in Middleton, Nova Scotia to Eric and Evelyn (nee Walker) and was a beloved brother to Jacqueline (Frank) Musgrave; Gordon (Barbara) MacCalden and Edwin (Shirley) Newman-Jones. He is predeceased by both parents and younger brother. Ric and Ruth Whiteley - Wells had three daughters, of whom he was very proud - Evelyn (Darryn) Featherstone; Victoria Newman-Jones and Pamela (Loren) Pearson. He was a cherished grandfather to Stephen, Marin, Ian, Laurel and to great-grandchildren Richard, Stephen Jr., Alexander and Nicholas. Ric was uncle to ten nieces and nephews and their families. As a youth, he was very involved in Scouts, and while attending Port Hope High School was a Royal Canadian Army cadet, then reservist in the Hastings and Prince Edward Regiment. He worked at the Department of Highways and was a well-respected Constable with Port Hope Police (1970-95). He enjoyed all sports but golf and sailing were the closest to his heart. Many hours were spent out on the green or on Lake Ontario with his daughters and friends of the Port Hope Yacht Club. Ric loved Port Hope and volunteered in several community organizations including the Optimist Club and the Royal Canadian Legion Branch 30. In later years, he moved to the East Coast but ultimately returned to Ontario for health reasons. The family would like to thank Russell Meadows Retirement Community for their excellent care over the past years and to St. Louis for his final days.

Visitation took place on Friday, December 29<sup>th</sup>, 2017 from 2 - 6 p.m. at the Ross Funeral Chapel, 135 Walton Street, Port Hope. Service was held in the chapel on Saturday, December 30<sup>th</sup> at 1 p.m.

If you wish to make a donation in lieu of flowers, please do to the Nature Conservancy of Canada.





# Retirement LIVING



## When should I start saving for retirement?

The short answer: immediately. But what it means to start saving for retirement is different for everyone. What's essential is knowing what you want your retirement to be like and making a plan to get there. Here are three questions to ask yourself when planning for the future:

### 1. How long do I want to work?

Some people can't wait to retire, while others have a hard time imagining their life without work. How long you'd like to work will drastically affect how you plan for retirement.

### 2. What do I want to do in retirement?

On average, we're living longer lives than ever before. Retirement is now a significant and potentially richly rewarding period of your life. Do you want to spend it travelling? Devoting yourself to your family? What you want to do will determine your financial needs.

### 3. Are my expectations realistic?

If your retirement is still far in the future, you can expect that your situation will change in ways you didn't expect, both good and bad. At the same time, it's probably not a good idea to wait around for a miracle to happen to increase your savings. Be honest about what you want for retirement and what you need to do to get there.

No matter how you envision your retirement, you can be sure that having a plan early will help you toward a more certain and stable path to financial security once you exit the workforce.

## Retirement homes: making the right choice

Moving into a retirement home is a huge step in someone's life, and it can certainly be a very difficult decision to make. There are many reasons for moving into a retirement home: loss of independence, lack of support from close family members, and the

onset of more health problems, to name a few. Financial reasons can also be a factor.

Whatever the case may be, choosing to leave the comfort of one's own home to move into a retirement home is a decision that must be made freely, after a great deal of thought. If this decision is made for the right reasons, it can be very positive for the person involved and may contribute to an improvement in their quality of life.

The choice of retirement home is, however, extremely important. Seniors have to be sure of their needs in order to come to the right decision. For example, if you're worried about your health, then it is wiser to choose an establishment that offers on-site medical services, which is sure to contribute to your peace of mind.

Maybe you're a very sociable person or, on the other hand, maybe you require moments of solitude. Here again, your needs should guide you in your choice of home. These types of questions, while seemingly very simple, are essential to the process of establishing your list of requirements. After you know what you want, you can consider retirement homes in a particular geographical area.

For some people, going to live in a retirement home can be an opportunity to broaden their horizons. The move could also give them the chance to live closer to a family member or friend.

Who knows, this new home could end up being an oasis of comfort and peace!

## Some things seniors should know about their finances

No matter how old you are, planning for your financial well-being as a senior is a good idea. Whether you choose to continue working or to retire, your relationship to your money will inevitably change as you get older. It may not be the most exciting topic, but your financial plan will be the foundation for many of your decisions in years to come. Here are two important issues to consider about financial planning:

### Decide who will have power of attorney

It's important to consider who should be given power of attorney in case something unforeseen happens that renders you unable to manage your finances. It's essential to have a plan in place to ensure that your wishes will be honoured and to prevent confusion amongst your loved ones. Choosing who will be responsible for your finances is a serious decision, and there are many different ways to divide responsibilities. Be sure to weigh all your options and consult with a professional before making this decision.

### Consider a joint bank account

If you're interested in sharing only some of the burden of financial management with a loved one, you can also consider setting up a joint bank account and dividing certain financial responsibilities between yourself and someone you trust to look after your interests.

Mixing family (or friends) and finances can be tricky. No matter how much you trust someone, always prioritize your own best interests and take every precaution that you would with a third party.



Cornwall • Lancaster  
613.938.8029  
www.adamsfinancial.ca



HollisWealth® is a trade name of Investia Financial Services Inc. and Hollis Insurance Inc. Mutual Fund products provided by HollisWealth are provided through Investia Financial Services Inc. Insurance products provided by HollisWealth are provided through Hollis Insurance Inc. Adams Financial Group is a personal trade name of Kerry J. Adams



**O'FARRELL**  
Financial Services Inc.

**YOUR VISION. OUR MISSION.**  
Helping you achieve your financial goals!



510 St. Lawrence Street, Winchester ON  
877.989.1997 | [FUTURE@OFSI.CA](mailto:FUTURE@OFSI.CA) | [OFSI.CA](http://OFSI.CA)



**RUSSELL MEADOWS**  
RETIREMENT COMMUNITY

**Call today for a personal visit & complimentary lunch.**  
[www.russellmeadows.com](http://www.russellmeadows.com)    613.445.5200





475 Church Street, Russell, Ontario  
[www.russellmeadows.com](http://www.russellmeadows.com)



**Garden Villa**  
By Sussex Retirement Living  
Managed by Connecting Care

**613-448-1116**  
66 Main Street. S.  
Chesterville, ON

*“Come and Live Among Your Neighbours”*



*Spacious Suites, Beauty Salon, Daily Exercise & Activities,  
Private Dining Room and Wellness Centre.*

[www.gardenvilla.ca](http://www.gardenvilla.ca)

**Retirement Living**

---

**Short-Term Stay**

---

**Respite Stay**